

**Magie und Aberglaube im Mittelalter**  
Sonderausstellung bis 19. Sept. 2020



**Museum Innviertler  
Volkskundehaus Ried**  
Di - Fr 9-12 + 14-17, Sa 14-17 Uhr

**Schau  
mal  
rüber**



w9w.schau-mal-rüber.de  
**September 2020 · 9/2020**

Österreichische Post AG  
RM99A402015K  
4020 Linz

**Schau  
mal  
rüber**

Das Medium,  
das Bayern und  
Oberösterreich  
verbindet!

Auflage monatlich  
**53.300**

**Spenden auch Sie  
gut erhaltene  
Bücher**  
für den Bücherflohmarkt  
im Oktober  
in den Reichersberger  
Arkadengängen.  
Letzte Anlieferung bis  
Ende September.  
Mehr Info auf Seite 21



**18. September bis 17. Oktober 2020**  
**21. Bad Füssinger Kulturfestival - Seite 15**

## *Spatenstich für Schütz-Museum setzt Innovationsimpulse in Engelhartszell*

*Oberösterreich erhält ein neues „Kaleidoskop sinnlichen Kunstgenusses“*



*Ein fulminanter Start des Schütz-Kunstmuseums in Engelhartszell war der Spatenstich mit Prominenz aus ganz Österreich und China, vlnr.: Roland Pichler (Bürgermeister Engelhartszell), Friedrich Bernhofer (Vorsitzender Verein Kultur & Tourismus an der Donau in Engelhartszell), Li Xiaosi (chinesischer Botschafter), Prof. Josef Schütz, Irene Schütz, Außenminister Alexander Schallenberg, Nationalratsabgeordneter August Wöginger, Landtagspräsident Wolfgang Stanek. Siehe Bericht Seite 2*

# Start des Schütz-Kunstmuseums in Engelhartzell

Schon im Herbst 2021 ist die Eröffnung geplant, mit hochwertiger Kunst aus Österreich und China.

Nach einem feierlichen Spatenstich beginnt die Bauphase für das in Engelhartzell projektierte Privatmuseum von Josef & Irene Schütz. Über die kulturelle Komponente hinaus erfährt Oberösterreichs Grenzregion wichtige Impulse für Wirtschaft, Klimaschutz und Tourismus.

Engelhartzell/OÖ. Diplomatische Ehren sowie ein Großaufgebot an Gästen aus den Bereichen Kultur, Politik und Wirtschaft werden dem ansonsten sanft-kontemplativen Gleichmut gewohnten, pittoresken Ort an der Donau, an der Grenze zu Bayern zuteil, wenn es darum geht, ein neues Museum zum Leben zu erwecken. Nach intensiver und detailliebster Planungsphase, mit nur geringer Corona-bedingter Verzögerung, kam es am Freitag, 21. August 2020 zum feierlichen Spatenstich des neuen Museums, einem Solitär der Kunst. Durchgeführt wurde dieser von Außenminister Alexander Schallenberg, dem Botschafter der Volksrepublik China Li Xiaosi, dem Präsidenten des oberösterreichischen Landtags Wolfgang Stanek, dem chinesischen Botschaftsrat für Kultur Chen Ping und den Schöpfern und Betreibern des neuen Museums, Irene und Josef Schütz.

Das Museum selbst wird aus mehrfacher Sicht herausragend sein. Geplant als Solitär inmitten der Natur, umgeben von Bäumen, Wasser, Luft, Licht ist diese Positionierung durchaus programmatisch zu verstehen. Im Dialog mit der Natur und dem Pendant des historischen Stiftes Engelszell entlang der einzigartigen Achse entsteht ein Zweigestirn, das dem Ort zu einem interessanten Spannungsfeld verhelfen wird. Das Museum wird die Funktion einer Landmark einnehmen. In Dichotomie mit dem barocken Stift wird der moderne Kubus mitsamt seinem Innenleben, einer präziösen Melange aus Kunst der Klassischen Moderne und zeitgenössischer Kunst aus allen Kontinenten, auch ein Leuchtturm sein – sichtbar, wahrnehmbar – vom Wasser und zu Lande.

Vor allem in Hinsicht auf zukunftsorientierte Nachhaltigkeit ist das Projekt einzigartig. Josef Schütz, seines Zeichens aus dem Mühlviertel stammender Kunst-



Sie freuen sich auf die neue, große kulturelle Attraktion Schütz-Museum in ihrer Donauregion Oberösterreich, vlnr: Friedrich Bernhofer (Vorsitzender Verein Kultur & Tourismus an der Donau in Engelhartzell), Petra Riffert (GF Tourismusverband Donau Oberösterreich & WGD Donau Oberösterreich Tourismus GmbH), Prof. Josef Schütz, Dipl.-BW Friedrich Kaindlstorfer (Aufsichtsratsvorsitzender Tourismusverband Donau Oberösterreich), Karin Wundsam (Vorsitzende Werbegemeinschaft Donau Oberösterreich).



Die Gründer des Schütz-Privat-Kunstmuseums in Engelhartzell, das Ehepaar Professor Josef und Irene Schütz.

experte, internationaler Ausstellungskurator und ehemaliger Baumeister, war es ein Anliegen, nicht nur Kunst und Kultur in der Region zu fördern, sondern auch den Gedanken des Umweltschutzes aktiv umzusetzen. So wird das neue Gebäude das erste „Zero-Energy-Museum“ der Welt sein, wird aktiv klimaneutral betrieben werden. Bauweise, Architektur, Verwendung umweltneutraler Materialien und Flexibilität – das Gebäude wird zukunftsweisend nachhaltig. Eine eigenständige Energieversorgung – inklusive Investition in Betonkernaktivierung und Photovoltaik-Anlage mit Wasserpumpe – versorgt das gesamte, auf drei Etagen verteilte Ausstellungsgebäude, autonom, inklusive Heiz- und Kühlsystem. Durch die Materialität

browsky, Walde, Egger-Lienz, Pauser, Kubin, Oppenheimer, Berg, Hundertwasser, Blau, von Zülow, Boeckl, Birke u.v.a.

Zusätzlich zur Dauer-Ausstellung sind temporäre Ausstellungen mit Raritäten von Sammlern und Künstler-Nachlässen geplant. Ein drittes Standbein werden Gastspiele von zeitgenössischen jungen Künstlern aus aller Welt bilden. Eine einzigartige Möglichkeit für Besucher, aktiv am Entstehen von Kunstobjekten teilhaben zu können. Ein Atelier für „artists in residence“ im barocken Ortskern ist in Planung. Logische Konsequenz und Fortsetzung des transkontinentalen Dialogs, die Professor Schütz seit Gründung der „Chinesisch-Austrian-Academy of Fine Arts“ im Jahr 2013 aktiv betreibt. Österreichs Parade-Kultur-Export schließt den künstlerischen Reigen ab: „Klangwelten von Mozart bis Johann Strauß“ (mit Exposition von Musikalien, Partituren und Instrumenten, unter anderem Kaiserin Elisabeths wertvoller Flügel) laden ein zu einem virtuellen wie virtuellen Einblick.

Das Schütz-Museum Engelhartzell initiiert die Dualität von Alt und Neu, intendiert einen Dialog zwischen Tradition und Moderne, zwischen Vergangenheit und Zukunft. Mit Erlebniswelten aus unterschiedlichen Sparten der Kunst. Historisch, zeitgenössisch, zukunftsorientiert. Dem Bedürfnis nach Ruhe und Entschleunigung kann man, entsprechend der pittoresken Kulisse der Örtlichkeit, im wohltemperierten Inneren hinter der Glasfassade oder auf der Terrasse des Cafés nachkommen. Kraft und Energie inmitten einer Oase des Kunstgenusses. Das direkt an der malerischen Donau-Promenade situierte Museum wird Engelhartzell mit neuem Leben erfüllen, den Kanon der Kunstwelt bereichern.

Petra Riffert, Geschäftsführerin Tourismusverband Donau Oberösterreich und WGD Donau Oberösterreich Tourismus GmbH, freut sich über dieses herausragende Projekt: „Das Schütz-Museum verleiht der Donauregion in Oberösterreich internationale Strahlkraft. Wir begrüßen es sehr, ein so hochkarätiges Kunst-Juwel hier in Engelhartzell entstehen zu sehen. Es ist eine Bereicherung für unsere Urlaubsregion!“

September 2020 – www.schau-mal-rüber.de  
September 2020 – www.schau-mal-rüber.de

# Passauer Herbstsaiten

Live-Gitarrenmusik mit Kunst

Passau (two). Seit ihrer Gründung im Jahr 2008 haben sich die Passauer Saiten als Festival für Gitarrenmusik über die Region hinaus einen Namen gemacht. Als Herbstausgabe findet die Konzertreihe heuer vom 26. September bis 11. Oktober mit insgesamt acht Terminen an fünf Veranstaltungsorten statt. Zum Auftakt geht es ins Konzerthaus Blaibach, wo bei Music Around Shakespeare Geschichten des englischen Dramatikers leicht, dramatisch und leidenschaftlich in musikalischer Begleitung erzählt werden. Zu einer Reise nach Indien lädt am 4. Oktober das Kulturmodell Passau ein. Sitar, Tabla und Tanpura, traditionelle indische Instrumente, entführen die Zuhörer in exotische Klangwelten aus Melodie und Rhythmus. Am letzten Abend kehren die Herbstsaiten nach Blaibach zurück, wo das Vienna Tango Quintett und Juan Henao die Musik Latein- und Südamerikas heraufbeschwören. Das komplette Programm mit Links zum Ticketverkauf unter [www.passauer-saiten.de](http://www.passauer-saiten.de)

26.09. 14.00 Blaibach Music Around Shakespeare, Konzerthaus  
26.09. 16.00 Blaibach Suoni Mediterranei, Konzerthaus  
27.09. 16.00 Haidmühle David Golek & Jürgen Schwenkglenks, Haidhäusl

# Rottaler Mostwochen

Streuobstwiesen entdecken und den Gaumen kulinarisch und mit Most verwöhnen

Bad Birnbach (two). Kulinarisch spannend kündigt sich der Herbst im niederbayerischen Rottal an. Auf den Streuobstwiesen reift ungespritztes Obst heran, das traditionell zu Most verarbeitet wird. Ob pur als Getränk oder als Zutat in kreativer Küche, der süße Fruchtsaft erfreut sich großer Beliebtheit. Von 5. September bis 25. Oktober laden die Rottaler Mostwochen zum Kosten und Mitmachen ein. Vom Mostpressen über einen Kochkurs bis hin zum Edelbranddinner mit sechs Gängen – das bunte Programm bietet reichlich Gelegenheiten, die regionalen Leckerheiten, die regionalen Leckerheiten ausgiebig kennenzulernen und zu genießen. Ein kurzweiliges Magazin zu den Rottaler Mostwochen mit komplettem Programm, schönen Rezepten und Direktvermarktern ist als PDF zum Download verfügbar unter [www.badbirnbach.de](http://www.badbirnbach.de)

# „Weils eben ned wurscht is“

Weißwurst-Diplom in Bodenmais

Einmalig im Bayerischen Wald ist die Königliche Weißwurst-Schule in Bodenmais. In rund zwei Stunden werden hier alle Fragen rund um die Kulturstadt beantwortet: Was ist drin und was darf rein? Längsschnitt, Kreuzschnitt oder doch Königsschnitt? Und was hat es mit dem Zwölfeläuten auf sich? Aufmerksame Seminarteilnehmer erhalten nach bestandener Theorieprüfung ein Weißwurst-Diplom und dürfen ihre frisch erworbenen Kenntnisse zur Weißwurstetikette sogleich anwenden. Der Preis pro Person beträgt 15,90 Euro. Darin enthalten sind ein Königliches Weißwurstseminar, zwei kesselfrische Weißwürste mit Breze und Getränk, ein Königliches Weißwurstkenner-Diplom und eine Autogrammkarte der amtierenden Bayerischen Weißwurstkönigin. Infos unter [www.weisswurstkoenigin.de/seminar](http://www.weisswurstkoenigin.de/seminar).

Lesen Sie in dieser Ausgabe:

## Einkehr-Tipps



Neben traditionellen Wirtshäusern bietet der Bayerische Wald eine Vielzahl von „geschichtsträchtigen Lieblingsplätzen für Feinschmecker. Seite 6

## Therme und Kultur

Das Kultur-Highlight Niederbayerns im Herbst!



Highlight auch für österreichische Besucher ist ein Thermenbesuch mit abendlichem Kulturevent beim Bad Füssinger Kulturfestival. Seite 15

# Veranstaltungen in Ostbayern

jed. Di.+Fr.	Passau	Wochenmarkt Klostergarten 07-12.30
jed. Di.	Bad Füssing	Wochenmarkt Safferstetten Dorfmitte 09-13
jed. Do.	Rotthalmünster	Wochenmarkt Kirchplatz 08-13
jed. Do.	Köföflarn	Bauernmarkt Münchhamer Straße 13-16.30
jed. Do.	Burghausen	Wochenmarkt Messehalle+Messegelände 07-13
jed. Fr.	Bad Füssing	Wochenmarkt Kurplatz 08-12
jed. Fr.	Pfarrkirchen	Wochenmarkt Stadtplatz 07-12
jed. Sa.	Passau	Wochenmarkt Domplatz 07-14
jed. Sa.	Pocking	Wochenmarkt Kirchplatz 08-12
jed. Sa.	Burghausen	Wochenmarkt Bürgerplatz Marktler Str. 7.30-12
-06.09.	Bad Füssing	www.konzert-sommer.de Freizeitpark
-30.09.	Bayer.Eisenstein	Kunst aus Böhmen kuns(t)räume grenzenlos
-03.10.	Zwiesel	Glaskunstausstellung „In 80 Tagen um die Welt“
-08.10.	Straubing	Glaube, Aberglaube, Zauberei Gäubodenmuseum
-31.12.	Viechtach	Großes Theater auf kleiner Bühne Alt.Rathaus Historische Marionetten aus Bayern und Böhmen
täglich	Bodenmais	Bogenschießen am Silberberg Sport-Alm Anmeld.
01.09.	Finsterau	Schmieden in der alten Dorfschmiede Museum
01.09.	Zwiesel	Führung in den unterirdischem Gewölben
04.09.	Passau	Indian Summer - Innstadt im Farbenrausch
05.09.	Finsterau	Geschichten und Lieder berühmter bayer. Schriftsteller Freilichtmuseum
05.09.	Pfarrkirchen	Flohmarkt Real-Parkplatz 06-13
05.+19.09.	Bad Füssing	Flohmarkt Eggling Auto Augenstein 08-14
05.+19.09.	Neuhaus a.I.	Grenzlandflohmarkt Innlände 08-13
06.09.	Finsterau	Kleiner Erntedank-Markt Freilichtmuseum
06.09.	Eging am See	Ägidimarkt, 13-17 vko. Sonntag
06.09.	Sankt Oswald	Hirschmarkt/Wildmarkt 09-20
06.09.	Tiefenbach b.P.	Herbstmarkt in Kirchberg 10-16
06.09.	Viechtach	Flohmarkt, Oldtimer- und Traktorenschau 13-18
06.09.	Zwiesel	Nepomukmarkt, 07-18 vko. Sonntag
11.09.-4.10.	Passau	Europäische Wochen Passau
12.+26.09.	Passau	Flohmarkt Innpromenade 08-15
13.09.	Deggendorf	Septembermarkt, 11-17 vko. Sonntag
13.09.	Eichendorf	Herbstmarkt, 12-17 vko. Sonntag
13.09.	Köföflarn	Erntedank, 11-17 vko. Sonntag
13.09.	Saldenburg	Verkaufsausstellungen, 12-17 vko. Sonntag
15.+16.09.	Bad Füssing	Kunsthändlermarkt Kurplatz
18.9.-17.10.	Bad Füssing	21. Bad Füssinger Kulturfestival
20.09.	Aldersbach	Stockcar-Rennen, 13-18 vko. Sonntag
20.09.	Arnstorf	Erntemarkt, 12-17 vko. Sonntag
20.09.	Finsterau	Vorführungen altes Handwerk Freilichtmuseum
20.09.	Gangkofen	Erntemarkt, 13-17 vko. Sonntag
20.09.	Grafenau	Kraut- und Rübenfest, 13-17 vko. Sonntag
20.09.	Ortenburg	Zwetschgenmarkt, 11-16 vko. Sonntag
20.09.	Regen	Verkaufsoffener Sonntag 12-17
20.09.	Simbach	Herbstmarkt, 13-17 vko. Sonntag
25.-27.09.	Künzing	Hartler Herbstdult
26.9.	Passau	Erster Firmen-Flohmarkt
26.9.+11.10.	Passau	Passauer Saiten - Festival für Gitarrenmusik
27.09.	Hauzenberg	Herbstmarkt, 12-17 vko. Sonntag
27.09.	Landau a.d.Isar	Verkaufsoffener Sonntag, 13-17
27.09.	Metten	Michaelimarkt, 12-17 vko. Sonntag
27.09.	Pfarrkirchen	Michaelimarkt 12-17 vko. Sonntag
27.09.	Pocking	Bauern- und Handwerksmarkt, 12-17 vko. So.
27.09.	Pocking	Floh- u. Sammlermarkt, 12-17 Kaufland
27.09.	Reisbach	Michaelimarkt
27.09.	Rottenburg a.d.L.	Michaeli- und Flohmarkt, 12-17 vko. Sonntag
27.09.	Velden	Michaelimarkt, 12-17 vko. Sonntag
27.09.	Wegscheid	Herbstmarkt, 11-16 vko. Sonntag

## Bücherflohmarkt



Bücherflohmarkt in den 200 Meter geschützten Arkaden des Stiftes Reichersberg. Haben Sie Bücher, die Sie nicht mehr brauchen, bitte bringen. Mehr S.21

## Freizeitbad Ried



Die große Saunawelt bietet Highlights wie Mitternachtsauna, XXL-Saunanacht, Saunaschnäppchen Abendtarif und Montagsaktion. Seite 23



## Ruhige Fahrt auf Deutschlands Flüssen

### Gelungener Neustart ohne Zwischenfälle

Während die Hochseeschiffahrt noch an der Kette liegt, gewinnen die Flussschiffe sogar neue Kunden. Der Neustart im Juni ist ohne jegliche Zwischenfälle gelungen und die Hygienekonzepte greifen. Damit die „Rückkehrproblematik“ ausgeschlossen werden kann, fahren viele Schiffe nur im Inland. Die geringere Belegung der Schiffe führt dazu, dass Abstand kein Thema ist und jeder Passagier viel individuellen Freiraum an Bord vorfindet. Flussreisen stehen für Entschleunigung bei gemächlicher Fahrt auf immer ruhigem Gewässer. Es scheint, als ob beschauliche Orte und liebliche Landschaften vorbei gleiten. Hier geht es nicht um große Spektakel sondern der Weg ist das Ziel. Und was in diesem Jahr besonders wichtig ist: ein Tapetenwechsel in sorgloser Atmosphäre.

Das ITO-Reisebüro in Passau präsentiert im September und Oktober attraktive Routen. Nicht immer müssen es nur die großen Ströme Rhein und Donau sein. Speziell die kleineren Flüsse haben im Herbst einen besonderen Charme. An Mosel, Main und Neckar befinden sich die wichtigsten Weinanbaugebiete Deutschlands. Quer durch Deutschland führt eine 9-tägige Reise „Flüssereigen“ von Trier an der Mosel bis nach Passau. Unbekanntes Terrain in Norddeutschland erkundet eine einwöchige Reise von Berlin-Spandau auf der Havel, der Elbe und dem Nord-Ostsee-Kanal nach Kiel. Eine weitere, höchst attraktive Reise führt eine Woche lang von Potsdam nach Stralsund. Die schönsten Flusskreuzfahrten auf Deutschlands Flüssen buchen Sie direkt

[www.itoreise.de/kreuzfahrten](http://www.itoreise.de/kreuzfahrten)



Buchung/Beratung bei  
**ITO - Reise GmbH**  
94032 Passau • Dr.-Hans-Kapfing-Str. 30  
[www.itoreise.de](http://www.itoreise.de) • [info@itoreise.de](mailto:info@itoreise.de)/[kreuzfahrten](http://www.itoreise.de/kreuzfahrten)  
Tel. +49 (0)851 / 720 390



## Passauer Land + An Rott & Inn + Bayerischer Wald

Infos über Wegstrecke, Anmeldung etc. unter [www.tournatur.bayern.de](http://www.tournatur.bayern.de)  
Wichtig: Informieren Sie sich, ob die angegebenen Termine auch stattfinden. Für Terminausfall, Verschiebungen und Fehler übernehmen wir keine Haftung.

Infolge der Corona-Pandemie konnten die BayernTourNatur 2020-Veranstaltungen erst später beginnen. Nachdem sich die Lage vorerst entspannt hat, dürfen Gruppenveranstaltungen in freier Natur wieder durchgeführt werden. Erfreulicherweise sind sehr viele Veranstalter bereit, ihr Programm unter den derzeit gültigen Sicherheitsauflagen fortzuführen. Sicherheitsauflagen: Einhaltung der Abstandsregel von 1,5 Meter, Verwendung einer Mund-Nasen-Bedeckung, die Gruppengröße darf nur so groß sein, dass die Abstandsregel (s. o.) eingehalten werden kann, es werden Teilnehmerlisten geführt, um die Nachverfolgbarkeit der Kontakte sicherstellen zu können, keine Gruppenbildung vor, während oder nach der Veranstaltung!

- 94556 Neuschönau** Wanderung 1,3km, tägl. bis 6.09., 14-16 Uhr, **Wipfelstürmer**, TP: Parkplatz P1-Infopavillon, Böhmrstr. 43, Info: 08558/974074
- 94234 Viechtach** Wanderung, Di. 01., 8., 15., 22., 29.09., 15-16 Uhr, **Faszination „Großer Pfahl“-Quarzfild, Naturschutzgebiet, Geotop und Steinbruch**, TP: Parkplatz „Großer Pfahl“ an der B85 Viechtach  
Anmeldung: Tourist-Info, 09942/1661
- 94078 Freyung** Wanderung 8 km, Di. 01., 8., 15., 22., 29.09., 9.45-14 Uhr, **Durch die einzigartige Wildbachklamm „Buchberger Leite“**, TP: Freibad-Parkplatz (Haltestelle), Info: Fr. Liebl, Tel: 08551/588152
- 94481 Grafenau** Wanderung 10 km, Mi. 02., 9., 16., 23., 30.09., 10-12.30 Uhr, **Unterwegs am Traumpfad Ilz**, TP: Bekanntgabe bei Anmeldung 08552/962343
- 94556 Neuschönau** Wanderung, Mi. 02., 9., 16., 23., 30.09., 13.30-16.30 Uhr, **Wilde Wälder am Sagwasser**, TP: Nationalparkzentrum Lusen, P1 Infopavillon  
Anmeldung: nationalpark@fuehrungsservice.de, Tel. 0800 0776650
- 94481 Grafenau** Wanderung, 1., 3., 8., 10., 15., 17., 22., 24., 29.09., 19-21 Uhr, **In der Dämmerung zu Wildpferd, Wolf und Luchs**, TP: Altschönau, P7 Tier-Freigelände., Anmelde: nationalpark@fuehrungsservice.de
- 94252 Bay. Eisenstein** Wanderung, Do. 03., 10., 17., 24.09., 10.45-12.15 Uhr, **Rund um den Großen Arbersee**, TP: Arberseehaus am Großen Arbersee, Anmeldung: info@naturpark-bayer-wald.de
- 94508 Schöllnach** Rundgang, Fr. 04.09., 14.30-17.30 Uhr, **Naturoase Reindobl**, TP: Naturoase, Anmeldung: Info@naturpark-bayer-wald.de
- 94554 Moos** Sa. 05.09., 14-17 Uhr, **Dem Biber auf der Spur**, TP: Isarmündung, Maxmühle 3, Moos, Anmeldung: Info: 0991/32555
- Bayer. Eisenstein** Wanderung, Fr. 04., 11., 18., 25.09., 11.15-14.15 Uhr, **Der Urwaldsteig**, TP: Bahnhof Bayer. Eisenstein, Anmeldung: nationalpark@fuehrungsservice.de, Tel. 0800 0776650
- 94127 Neuburg a.Inn** Wanderung, Sa. 06.09., 10-17 Uhr, **Ein Tag im Reich der Pilze** TP: Wanderparkplatz Ingling, Anmeldung: Haus am Strom, info@hausamstrom, Tel. 08591 912890
- 94501 Aldersbach** Spaziergang, So. 06.09., 10.30-12.00 Uhr, **Führung durch den Naturgarten „cum natura“** TP: siehe Schild an der Straße Sulzbachstraße 18, Anmeldung: info@cumnatura-umweltakademie, Wanderung ca. 5 km: So. 06., 13., 29., 27.09., 10-12 Uhr, **Herbstlicher Vogelzug im Europareservat Unterer Inn**, TP: Infozentrum Ering, Innwerkstr. 15, Info: 08573/1360
- 94140 Ering** Wanderung, So. 06.09., 14-16.30 Uhr, **Mit dem Naturpark-Ranger durch die wilde Saußbachklamm**, TP: Saußmühle Waldkichen, Anmeldung: info@naturpark-bayer-wald.de, Tel. 09922/802480
- 94065 Waldkirchen** Wanderung, Mo. 07., 14., 21., 28.09., 10.30-12.30 Uhr, **Urwaldspaziergang mit dem Ranger**, TP: Zwieslerwaldhaus, P1, Infopavillon., Anmeldung: nationalpark@fuehrungsservice.de
- 84307 Eggenfelden** **Waldlehrpfad mit Augmented Realty im Bürgerwald Eggenfelden**, Waldführung ca. 3 km, Fr. 11.09., 14-17 Uhr, TP: Hauptingang/Übersichtstafel Bürgerwald Eggenfelden, Anmeldung: buergerwald@eggenfelden.de, Tel. 08721/708-0
- 94107 Untergriesbach** Sa. 12.09., 10-14 Uhr, **Pflegeaktion in den Donauleiten**, TP: Haus am Strom, Am Kraftwek 4, Telefon 08591/912890, Anmeldung info@hausamstrom.de
- 94113 Kirchberg v.W.** Wanderung, 5 km, So. 13.09., 14-17 Uhr, **Streuobstwanderung mit Irma**, TP: Parkplatz in Kirchberg v.W., Dorfstr. 10, 94113 Tiefenbach, Anmeldung: irma.stoiber@gmail.com, Tel. 0151 54712007
- 94140 Ering** Exkursion Sa. 19.09., 14-16 Uhr, **Besichtigung der Umgebungsgewässer und Insel-Nebenarmsysteme am Inn**, TP: Am Kraftwerk, Innwerkstr. 36, Anmeldung: Fr. Marianne Watzemberger, Tel. 08571/4775, bn-rottal-inn@t-online.de
- 94081 Fürstentzell** Wanderung, So. 20.09., 14-16.30 Uhr, **Pilzwanderung** TP: Waldrestaurant „zur Platte“, Altenmarkt 10, Anmeldung info@hausamstrom.de, Tel. 08591/912890
- 94032 Passau** Spaziergang, Sa. 26.09., 14.30-16.00 Uhr, **Flussliebe** TP: Parkplatz Adalbert-Stifter-Gymnasium, Innstraße 69, Anmeldung info@hausamstrom.de, Tel. 08591/912890
- 94104 Tittling** Wanderung, So. 27.09., 14-16.30 Uhr, **Die Wälder der Ilzleiten**, TP: Ilzparkplatz Schneidermühle, Anmeldung: info@naturpark-bayer-wald.de, Tel. 09922/802480

## „Innstadt-Sommer“ in Stadt & Landkreis Passau

### Begeisterte Besucher beim Italienischen Abend in Passau und Volksmusik in Obernzell

#### Unterhaltsamer Volksmusikabend mit „Da Franze und sei Spezi“ im Landhotel Donaublick in Obernzell

Sommerliche Temperaturen und zünftige Volksmusik: Viele Besucher kamen ins Obernzeller Landhotel Donaublick zum „Innstadt-Sommer“. Da Franze & sei Spezi, das Duo aus der Party-Band „Saxndi“ sorgten für den musikalischen Rahmen. Ihnen bereitete der Abend selbst viel Freude: „Es war halt schwierig für uns Musiker und Kulturschaffende allgemein. Da sind wir natürlich glücklich, wieder unter vernünftigen Rahmenbedingungen auftreten zu dürfen.“ Auch Matthias Käufel von der Brauerei Hacklberg freute sich über die

vollbesetzte Terrasse. „Die Tatsache, dass wir nun bei drei von drei Veranstaltungen quasi ausgebucht waren, zeigt dass das Format ankommt, dass die Menschen in und um Passau Lust auf Kultur haben. Mit diesem Veranstaltungsformat können wir unseren Partnern, den angeschlagenen Künstlern und Wirten helfen: Ohne Wirte keine Brauerei und ohne Brauerei keine Wirte.“ Für Beate Schartner vom Donaublick hätte die Pandemie nicht schlimmer kommen können, sie hatte im November eröffnet, um gleich wieder schließen zu müssen.



Zünftige Volksmusik boten „Da Franze und sei Spezi“ das Duo von der Partyband „Saxndi“ auf der Terrasse des Hotel Donaublick hoch über Obernzell.

#### „Wie im Urlaub in Italien“ fühlten sich die Gäste bei „i Cantautori“ vorm Café Duftleben in Passau.

Viele Passauer wollten sich das Event nicht entgehen lassen. Das Areal vorm Café Duftleben entwickelte sich regelrecht zu einem Straßenfest. Es hätten noch viel mehr sein können, verrät Brauereidirektor Stephan Marold von Innstadt-Bräu: „Bei uns sind die Anmeldungen in Massen reingekommen. Jedoch musste ein gewisser Mindestabstand gewahrt werden.“ Dass die Veranstaltungen des „Innstadt-Sommer“ so gut ankamen, freut ihn natürlich: Nach vier Veranstaltungen „Innstadt-Sommer“ zieht Marold eine

positive Bilanz. „Das Orga-Team hat sich gut eingespielt, die Zusammenarbeit mit Künstlern und Wirten funktionierte einwandfrei.“ Bandmitglied Richie Necker fügt hinzu: „Wir sind sehr froh, dass Innstadt Bräu uns als Musiker mit dieser Veranstaltungsreihe unterstützt hat.“ Brauereidirektor Stephan Marold: „Noch steht es zwar offen ob wir eine fünfte Ausgabe machen, aber falls wir etwas finden, wo alle Rahmenbedingungen passen, machen wir den September auch zu einem „Innstadt-Sommer“-Monat.“



Zu einem regelrechten Straßenfest mit italienischem Flair entwickelte sich der Auftritt der „i Cantautori“ vor dem Café Duftleben in Passau. Fotos: Innstadt-Bräu

## Schnitzeljagd der Brauerei Hacklberg ein voller Erfolg

Sommerchallenge der Brauerei Hacklberg - Trotz sommerlicher Temperaturen viele Jäger unterwegs - Weitere Jagden folgen.

Passau. Bei Temperaturen über 30 Grad entscheiden sich die meisten wohl für einen Sprung ins Nasse. Egal ob im heimischen Pool, im Weiher oder auch im Freibad. Doch es gab auch ein paar Wagenmutige, die sich am vergangenen Wochenende auf die Jagd begeben haben - genauer gesagt auf eine Schnitzeljagd in Passau.

Den ersten Hinweis gab es online auf der Facebookseite der Brauerei Hacklberg und konnte man das Rätsel lösen, wurde man zum Severinstor geleitet. Dort angekommen fanden die Jäger wie auch dann an den anderen Orten eigens angefertigte QR-Schilder.

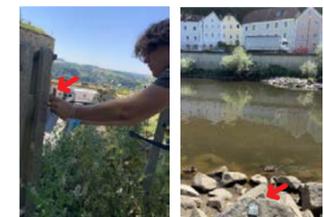
Kurz den Code scannen, Rätsel lösen und auf zum nächsten Ort. Insgesamt fünf Orte haben die Teilneh-

mer abklappern müssen - weiter zum Schaiblingsturm, zur Ortsspitze, dann rauf zur Veste Oberhaus bis zum Bschüttelpark - bevor sie endlich ihr Schnitzel bekommen konnten.

Dazu mussten sie nur noch ein Selfie von sich per Mail an die Brauerei senden und bekamen einen Gutscheincode geschickt, der bei ausgewählten Wirtshäusern eingelöst werden konnte. „Für uns war es von vornherein klar, dass wir auch die Kosten der Schnitzel übernehmen, da wir primär unsere Wirte, also quasi unsere Partner unterstützen möchten“, lässt Hacklbergs Brauereidirektor Stephan Marold wissen.

Zum Schnitzel gabs dann oben drauf noch ein Freigetränk von der Brauerei, rund 40 Personen absolvierten die Jagd bei diesem Hochsommer-Wetter erfolgreich. Einer davon startete seine Tour sogar erst in der Nacht von Samstag auf Sonntag gegen 1 Uhr - wahrscheinlich, um den hohen Temperaturen aus dem Weg zu gehen.

Weiter gings mit der Schnitzeljagd, nächstes Mal in Obernzell. Den ersten Hinweis gabt es wie gewohnt wieder auf der Hacklberg-Facebookseite, alles weitere musste man auf eigene Faust erkunden.



Die gut versteckten Teaser der Schnitzeljagd. Foto: Brauerei Hacklberg

September 2020 - [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

September 2020 - [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

**NATÜRLICH INNSTADT**  
[www.innstadt-braeu.de](http://www.innstadt-braeu.de) @innstadtbraeu @innstadtbraeu

# Waffel-Glück, Wodka-Drinks und Wildbret

Neben traditionellen Wirtshäusern bietet der Bayerische Wald eine Vielzahl von „geschichts“trächtigen Lieblingsplätzen für Feinschmecker.



## Halali – Wild aus eigener Jagd im Einödbauernhof

Wer Urlaub auf dem Veitbauernhof in Hinteröd macht, kann sicher sein, dass er hier inmitten des Waldes der Lamer Ökoregion ländliches Leben und herrliche Ruhe genießt.

Im angeschlossenen Via Z' Haus des Einödbauernhofs steht Andreas Roßbauer am Herd und bereitet hier traditionelle bayerische Gerichte zu.

Bestseller sind neben Brotzeit-Brettl'n saftige Bio-Schweinskotletts oder Schnitzel und natürlich feinste Wildspezialitäten aus Eigenjagd. Ob Hasenbraten oder Hirschragout – im Herbst und Winter ist auf beim Veitbauern „Wildhochsaison“, dann stehen Reh- und Rotwild, Hasen und Wildschweingerichte auf der Speisekarte. Selbst erlegt und selbst zubereitet – nachhaltig mit Bioqualität.

Für Schleckermäuler sei noch der Kaiserschmarrn empfohlen, den Andreas Roßbauer herrlich fluffig serviert.

[www.veitbauernhof.de](http://www.veitbauernhof.de)



## Für mehr Farbe im Leben

Nomen est omen: Wer im Bayerischen Wald auf der Suche nach einem neuen Lieblingsplatz ist, wird ihn in Blaubach schnell finden: In bunten Lettern steht der Schriftzug über dem farbenfrohen-eingerichteten Restaurant. Ob Curry oder Kuchen, Pasta oder Salat – sämtliche Gerichte sind hier vegetarisch und vegan. Im Garten, auf der Terrasse oder am Teich, am Beach-Strand, auf der Kleintierwiese, im Laden, aber auch im Inneren des „Lieblingsplatzes“ – überall wurde auch auf die Einhaltung eines streng nachhaltigen Konzepts Wert gelegt. Umwelt- und Tierschutz liegen den Wirten am Herzen – darüber freuen sich auch die beiden Haushunde Cindy und Aron, die besonders von Kindern gern mit einer Streicheleinheit verwöhnt werden.

[www.liebingsplatz-blaibach.de](http://www.liebingsplatz-blaibach.de)

Das gehört zu einer Wanderung oder einem Urlaub im Bayerischen Wald einfach dazu: Nach einem Wald-Abenteuer-Tag in ein gemütliches Wirtshaus einkehren und bei einer zünftigen Jause oder einem kühlen Drink die Erlebnisse der vergangenen Stunden noch einmal Revue passieren lassen.

Wer für seinen nächsten Einkehrschwung in der ostbayerischen Ferienregion auf der Suche nach originellen Restaurants, Gasthäusern, Cafés oder Bars ist, sollte sich diese Tipps merken: Lokale mit erstklassiger Speisekarte, spannender Geschichte und neuen Lieblingsplätzen für die nächsten Wald-Genussmomente.

Tourismusverband Ostbayern e.V. [www.bayerischer-wald.de](http://www.bayerischer-wald.de)



Qualitätsweg Goldsteig im Bayerischen Wald Foto: Tourismusverband Ostbayern

## Waffeln im Waggon

Knusprige Waffeln mit Vanilleeis, knusprige Waffeln mit frischen Früchten, knusprige Waffeln mit Banane und Schokosauce... allein die vielen Varianten dieser südländischen Süßspeise, die es im Miltacher Waffel-Café zu naschen gibt, machen einen Besuch dieser besonderen Gaststätte zum Pflichttermin. Aber das Café selbst ist schon eines der zahlreichen Must-Sees des Bayerischen Waldes. Das Waffel-Café der Firma Beier-Waffeln liegt im 1993 stillgelegten, historischen Miltacher Bahnhof. Bundeskanzler Dr. Konrad Adenauer machte hier schon Halt, allerdings gab es das Waffel-Café Ende der 50-er Jahre noch nicht. Das wurde erst vor gut sechs Jahren liebevoll umgebaut und ist heute der Geheimtipp für Einkehr- und Ausgehfreunde, die auf der Terrasse oder im historischen 40 Plätze umfassenden DDR-Mitropa-Speisewagen schlemmen. Nach Schnitzel, Zwiebelrostbraten oder Gemüsenudeln, haben Eis- und Waffeln-Spezialitäten zwar keinen Platz mehr im Magen, aber danach fragt hier gottseidank keiner. Für den Waffel-Snack für Daheim besorgt man sich ein paar Süßigkeiten im Verkaufshop gleich nebenan.

[www.waffelbahnhof.de](http://www.waffelbahnhof.de)



## Gleich neben Luchs, Wolf und Wildpferd: bio-zertifiziertes Slow-Food

Familien, die sich nach dem 2,5 Kilometer langen Rundgang durch das Tierfreigehege im Nationalparkzentrum Falkenstein stärken und erfrischen wollen, werden von der Gastronomie im Haus zur Wildnis begeistert sein. In dem lichtdurchfluteten, barrierefreien Gebäude erwartet sie eine großartige, interaktive Ausstellung zum Thema Wald und Natur und ein erstklassiges Restaurant. Mit raffinierten Gerichten, Schmankerl aus der Region, Kuchen und Eis aus eigener Herstellung – alles beste Bio-Qualität. Seit 2019 unterstützt die Gastronomie auch die Slow-Food-Initiative Deutschland. Zur Förderung regionaler Strukturen, Schaffung von Arbeitsplätzen vor Ort sowie zur Erhaltung regional typischer Besonderheiten und Kulturlandschaften beziehen die Gastronomen rund 90 Prozent der verarbeiteten Lebensmittel aus den Nationalpark-Landkreisen und der Region. „Wir möchten, dass unsere Gäste den Nationalpark sehen und schmecken“, so Bernhard Bachl, der gelernte Konditor, der seit 13 Jahren das im Haus zur Wildnis kocht und seine äußerst beliebten Bayerwald-Pralinen herstellt.

[www.gastronomie-hauszurwildnis.de](http://www.gastronomie-hauszurwildnis.de)



## Da Peppo – die älteste Pizzeria im Bayerischen Wald

Im Museum der Bayerischen Geschichte in Regensburg ist er „Zeitzeuge“: der erste Eiswagen der Familie Guarino aus Grafenau. Erzählt wird in der Beschreibung dieses einmaligen Ausstellungsstücks die Geschichte vom italienischen Gastarbeiter Guiseppa, der wegen des Glases in den Bayerischen Wald kam und wegen der Liebe dort blieb. Zusammen mit seiner Frau Erika eröffnete er 1971 im Gebäude des ehemaligen Grafenauer Gefängnisses die erste Pizzeria im Bayerischen Wald. 1982 wurde das Gefängnisgebäude abgerissen, aber die Guarinos kauften das Haus gegenüber, in dem zuvor eine Metzgerei war. Ob selbstgemachtes Stracciatella-Eis, Pizza Margarita oder frische Penne mit Tomatensauce, Chefkoch Bene Guarino hat die Leidenschaft für die italienische Küche von seinem Vater Guiseppa geerbt und bereitet auch heute noch sämtliche Gerichte nach geheimen und überlieferten Familienrezepten zu. Hin und wieder landet auch Fisch aus der Region auf der Tageskarte – den Bene als ambitionierter Angler selbst gefangen hat.

Pizzeria Da Peppo



## Erst fensterln, dann shakern

Die Cocktailerie „Ädäms“ in Frauenau ist der Treffpunkt für Szenegäste im Bayerischen Wald. Ob Mai Tai oder Heidelbeer-Mojito, ob Popcorn Colada oder Caipirinha – hier wird alles frisch geschüttelt und liebevoll gemixt. Im gemütlichen Wohlühl-Ambiente der Lounge genießen die Gäste kleine Speisen wie Flammkuchen oder Brotzeitplatten, sonntags gibt's göttliche, hausgemachte Kuchen und Torten. Corona machte dem „Ädäms“ einen Strich durch die Rechnung, doch der pfiffige Betreiber Aaron Adam wusste schnell eine Alternative, wie er Gäste trotz Schließung mit Drinks beglücken könne: die gibt's in AHA-Zeiten also durchs „Cocktail-Fenster“ – drinnen gemixt, draußen getrunken.

Cocktailbar Ädäms

September 2020 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

September 2020 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

# Naherholungsgebiet um die Ilzer Doppelschleife bei Hals. Stadt Passau bittet Besucher um Rücksichtnahme.

Die Corona-bedingte Einschränkung touristischer Aktivitäten führt zu einer Zunahme der Besucherzahlen in der heimischen Natur, dies wirkt sich auch auf das Naturschutzgebiet „Halser Ilzschleifen“ aus.

Selbstverständlich sind Besucher im zentrumsnahen Naturschutzgebiet herzlich willkommen, allerdings werden alle Erholungssuchenden darum gebeten, die Verhaltensregeln zu beachten, da nur auf diese Weise irreversible Schäden in den sensiblen Naturbereichen vermieden werden können. In diesem Zusammenhang wurde kürzlich die vorhandene Beschilderung mit Informationen zum Schutzgebiet und zum richtigen Verhalten in diesem Bereich nochmals ergänzt bzw. erweitert.

Damit soll deutlich gemacht werden, dass sich Erholung und Naturschutz nicht ausschließen müssen. So sind am Halser Stausee im Badebereich der Einsatz von Schwimmhilfen nicht erlaubt, der Einsatz von Schwimmhilfen ist nicht erlaubt, Stehpaddeln ist nicht erlaubt, Bootfahren ist nur für Wanderboote flussabwärts von Juli-April erlaubt.

Anders hingegen in der im Schutzgebiet freifließenden Ilz, z.B. unterhalb des Halser Stauwehres und des Kraftwerks Oberilmühle. Ab dort ist das Befahren nur mit Kanadier- und Ruderbooten für Wanderbootsreisen zur Weiterfahrt auf die Donau gestattet. In der Brutzeit der Wasservögel in den Monaten Mai und Juni gilt im Bereich des Naturschutzgebietes „Halser Ilzschleifen“ darüber hinaus sogar ein striktes Fahrverbot. Demnach darf lediglich von Juli bis April in den dafür gekennzeichneten Bereichen und mit den dafür zugelassenen Booten gefahren werden. Vorsätzliche, aber auch fahrlässige Verstöße gegen die Verbote der Schutzgebietsverordnung können mit einer Geldbuße von bis zu 25.000 Euro geahndet werden.

Zu den einzelnen Regelungen



Das Naturschutzgebiet „Halser Ilzschleifen“ ist beliebtes Ausflugsziel im Passauer Stadtgebiet. Copyright Hajo Dietz

gen in den verschiedenen Bereichen, zeitlichen Einschränkungen und im Naturschutzgebiet „Halser Ilzschleifen“ zu beachtenden Verhaltensregeln wurde ergänzend zu den bereits vorhandenen Informationsbroschüren ein neues Falblatt erstellt, das unter [www.passau.de](http://www.passau.de) abgerufen werden kann und bei Bedarf auch vor Ort bei Naturschutzwacht und Gebietsbetreuung Ilztal erhältlich ist.

Darüber hinaus werden Naturschutzwächter und Gebietsbetreuer in kommenden Wochen verstärkt im Schutzgebiet präsent sein und als Ansprechpartner zu Flora, Fauna und Naturschutzfragen zur Verfügung stehen.

Stadt Passau

Naturschutzgebiet Halser Ilzschleifen

- Baden ist nicht erlaubt
- der Einsatz von Schwimmhilfen ist nicht erlaubt
- Stehpaddeln ist nicht erlaubt
- Bootfahren ist nur für Wanderboote flussabwärts von Juli-April erlaubt

Naturschutzgebiet Halser Ilzschleifen

BADEBEREICH

- Baden,
- der Einsatz von Schwimmhilfen,
- Stehpaddeln
- und Bootfahren sind erlaubt.

Die Nichtbeachtung der Beschilderungen kann eine empfindliche Bestrafung zur Folge haben. Foto: Stadt Passau

# Bezahlungen ab sofort am Kassenautomaten

Stadtverwaltung: Bürgerbüro Passavia und Führerscheinstelle stellen um.

Die Stadt Passau hat für das Bürgerbüro und die Führerscheinstelle im Dienstleistungszentrum Passavia moderne Kassenautomaten für insgesamt rund 56.000 Euro angeschafft. Damit können Bürger der Stadt Passau nun sicherer bezahlen und Behördengänge schneller abwickeln. An den Automaten kann bar, per EC-Karte oder mit Kreditkarte bezahlt werden.

Die neuen Kassenautomaten ersetzen die bisherigen Barkas-

sen. Die Mitarbeiter der Stadtverwaltung händigen dem Bürger eine Karte aus, mit der er am Automaten den Preis für die Leistung bezahlen kann. Bis dieser mit einer Quittung zurückkommt, kann der Mitarbeiter bereits den Vorgang bearbeiten. Die Stadt Passau erhofft sich dadurch kürzere Wartezeiten für die Besucher. Da Bürger und Mitarbeiter bisher gute Erfahrungen gemacht haben, sollen künftig neben der Führerscheinstelle auch andere Bereiche des Ordnungsamtes auf das Bezahlen am Automaten umstellen.



Schneller und sicherer. Foto: Stadt Passau

# Willkommen an Bord

Im Goldenen Schiff geht es auf ehrliche kulinarische Fahrt



**STADT « GESPRÄCHE »**  
» GESCHICHTEN AUS DER PASSAUER INNENSTADT

Das Goldene Schiff gehört einfach zu Passau. So, wie die drei Flüsse selbst. Denn das Gebäude am Unteren Sand 8 steht dort nun schon seit 1750 - und wird bereits seit dem 19. Jahrhundert als Gasthaus genutzt. Heute ist Peter Wolf hier der Küchenchef und Kapitän. Gemeinsam mit seiner Frau leitet und lenkt er das moderne Wirtshaus mit altherwürdigem Charme und dazugehöriger Pension inzwischen seit über 30 Jahren. „Ich esse gerne bayrisch, österreichisch oder italienisch, mache mir Dinge zu eigen, die ich aufschnappe. So koche ich auch. Da gibt's dann zum Beispiel einen Tafelspitz mit Frankfurter Grüner Soße“, sagt der 61-Jährige - und stellt damit gleich eines seiner berühmten Gerichte vor. Eines, das es immer um Ostern herum gibt. Dann, wenn die sieben Kräuter wachsen. Überhaupt ist die Küche im Schiff eine ganz besondere. Nicht nur regional-saisonal, bodenständig und experimentell, sondern auch frisch, bewusst und nachhaltig.



„Wir kochen viel vegetarisch, sind bio-teilzertifiziert und eine der wenigen Slow-Food-Gaststätten im weiten Umkreis“, erklärt der Gastronom mit leuchtenden Augen, „und wir verwenden ausschließlich Lebensmittel, deren Herkunft und Produktionsbedingungen wir nachvollziehen und gutheißen können.“ Gerade das scheint heute einfach nur vernünftig, ist sogar ziemlich angesagt. Aber davon will Peter Wolf nichts wissen. „Ich arbeite schon immer so, habe mich nie von Hypes beeinflussen lassen. Jetzt ist der Trend halt auch mal auf meiner Seite“, sagt er mit einem herzlichen Lachen. Und so hält Peter Wolf das Goldene Schiff auch weiterhin auf Kurs - mit einem Hauch von Rückenwind.

Goldenes Schiff - Wirtshaus und Pension  
Unterer Sand 8  
94032 Passau

Telefon 0851 34407  
www.goldeneschiff.de



Im Rahmen der Gemeinschaftsinitiative „Stadtgespräche“ präsentiert City Marketing Passau e. V. die Vielfalt der Einkaufsstadt Passau anhand einer Auswahl von Akteuren aus verschiedenen Bereichen.

september 2020 - [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

september 2020 - [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

# Polizei-Großbaustelle in Passau

Bayerns Bauministerin besucht die derzeit größte Polizeibaustelle Bayerns.

Die Rohbauarbeiten auf Bayerns derzeit größter Polizeibaustelle sind abgeschlossen und der Innenausbau hat bereits begonnen. Auf einem Baustellenrundgang zusammen mit Vertretern der Polizei und des Staatlichen Bauamts Passau zeigte sich Bayerns Bauministerin Kerstin Schreyer beeindruckt von den gewaltigen Dimensionen dieses Neubaus, der sich über 195 Meter Länge, 48 Meter Breite und bis zu fünf Geschosse Höhe erstreckt.

„Durch die Zusammenführung von fünf Funktionseinheiten in diesem riesigen Gebäudekomplex werden für die Polizei in Passau optimale Arbeitsbedingungen geschaffen“, ist sich Staatsministerin Schreyer sicher, „und durch die gemeinsame Nutzung zentraler Räume, z.B. von Besprechungsräumen, des Polizeilichen Einsatztrainings oder der Raumschießanlage, können zusätzliche Synergieeffekte erzielt werden. Die für den Neubau genehmigten 70 Millionen Euro sind gut angelegtes Geld.“

Bis Ende 2021 will das Staatliche Bauamt Passau das neue Dienstgebäude fertigstellen. An der Karlsbader Straße in Passau entsteht ein modernes Hightech-Zentrum für die Polizei. Insgesamt werden hier fünf Dienststellen gebündelt. Neben der Polizeiinspektion Passau, kommen hier in Zukunft auch die Grenzpolizeiinspektion, die Kriminalpolizei, der Operative Ergänzungsdienst und der Technische Ergänzungsdienst unter. Hier entstehen neben Dienst- und Besprechungsräumen



Aus der Vogelperspektive zeigen sich die eindrucksvollen Dimensionen des Polizei-Neubaus an der Karlsbader-Straße in Passau: Das Hauptgebäude, das Platz für fünf Polizei-Dienststellen bietet, ist im Rohbau fertiggestellt, ebenso das Parkdeck- und Kantinegebäude (im Vordergrund rechts).

Auch die Bauweise verspricht Synergieeffekte: Eine hochwirksame Wärmedämmung und eine intelligente Steuerung von Heizung, Kühlung und Sonnenschutz sorgen für einen verringerten Energiebedarf. Das energetische Konzept wird durch eine Photovoltaikanlage auf dem Dach des neuen Dienstgebäudes vervollständigt. Mit diesen Maßnahmen lässt sich die CO<sub>2</sub>-Belastung gegenüber der herkömmlichen Bauweise um jährlich rund 150 Tonnen CO<sub>2</sub> reduzieren. Außerdem wird das neue Gebäude barrierefrei erschlossen und damit für Menschen mit Einschränkungen beim Sehen oder in der Bewegung ungehindert nutzbar sein. *StBA Passau*

# „Sommer in der Stadt“ – Kinder- und Familienfest im Klostergarten Passau

Kleiner Festplatz von Samstag, 5. bis Donnerstag 10. September.

Das wird eine heitere Woche im Passauer Klostergarten – mitten in der Stadt – wenn dort das Kinder- und Familienfest „Sommer in der Stadt“ startet. Ein Fest soll es werden für Kinder, Eltern, Omas und Opas. Alle Generationen sind herzlich eingeladen hier zusammen den Sommer in der Stadt - Urlaub dahoam - zu feiern. Der Eintritt ist, wie bei der großen Passauer Maidult und Herbstdult frei!

Das Fest eröffnet am Samstag, 5. September um 11 Uhr mit einer Happy Hour, da kostet das Kinderkarussell nur „1 €“. Am Montag, 7. September ist Kindernachmittag mit vielen tollen Angeboten und täglich gibt es einen Biergarten, abends, mit Live-Musik, am Sonntag ab Mittag. Bis Donnerstag, 10. September wird hier dann jeden Tag fröhlich gefeiert.

Geboten wird ein tolles Kinderkarussell, Fischerl ziehen, Schießbude, Kasperltheater, Hendl, Fisch, Volksfestschmankerl vom Grill, Crêpes, Eis, frisch gebrannte

Bei Regen findet das Fest eine Woche später – von Samstag bis Donnerstag statt!



Wo gibt's denn sowas: Eisverkauf aus der Riesenmilchkanne. Foto: privat

Mandeln und Schokofrüchte. Die Familie Melanie und Romano Zinnecker sind mit ihrer neuen wunderschönen Milchkanne aus

der sie Softeis verkaufen mit dabei. Sie machen am Kindernachmittag am Montag auch ein Kasperltheater.

Die Veranstalterin Judith Ott mit den teilnehmenden Kolleginnen und Kollegen der Passauer Marktkaufleute und Schausteller bieten den Besuchern ein genussliches und unterhaltsames Angebot und freuen sich auf viele fröhliche Gesichter. Da muß man einfach dabei sein...

Hygienemaßnahmen sind im Groben die Abstandspflicht von 1,50 m und Mund-Nasen-Schutz am Gelände, außer wenn man sitzt. Bitte beachten Sie das Hygienekonzept und zeigen Sie, dass man auch mit Corona ein Fest feiern kann.

Die genauen Öffnungszeiten:

Samstag	5.9.	11 bis 21 Uhr
Sonntag	6.9.	11 bis 21 Uhr
Montag	7.9.	11 bis 21 Uhr
Dienstag	8.9.	13 bis 21 Uhr
Mittwoch	9.9.	11 bis 21 Uhr
Donnerstag	10.9.	11 bis 19 Uhr

# Ausstellungen

Museum Moderner Kunst - Stiftung Wörlen - Passau  
www.mmk-passau.de

14. März bis 4. Oktober 2020  
Georg Philipp Wörlen (1886 - 1954) Retrospektive



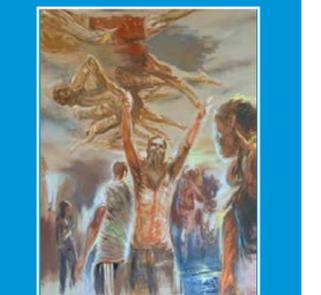
Georg Philipp Wörlen, Abstrakte Komposition VII, 1950, Foto: Toni Scholz

14. März bis 4. Oktober 2020  
30 Jahre MMK



Kunstverein Passau  
St.-Anna-Kapelle  
11. September bis 18. Oktober 2020

„So unwirklich wie wirklich“  
Markus Jaursch und Raimund Reiter



Markus Jaursch, Nicht wir haben die Krise 2020



Raimund Reiter, Abbruch

Produzentengalerie  
Jesuitengasse 9/Bräugasse

29. August bis 20. September 2020  
Johannes L. M. Pasquay unbunt



Alle Angaben ohne Gewähr – Für falsche, ausgefallene oder verschobene Termine wird keine Haftung übernommen.

## Passauer Domorgel im Hohen Dom St. Stephan zu Passau

### Gottesdienstzeiten im Hohen Dom zu Passau:

**Werktags** 07.30 Uhr Heilige Messe  
09.00 Uhr Heilige Messe (Andreaskapelle)  
19.00 Uhr Abendmesse (Andreaskapelle, nicht in den Ferien)  
**Mittwoch** 07.30 Uhr Heiliges Amt  
**Sonntags** 09.30 Uhr Kapitelamt/Hochamt  
11.30 Uhr Heiliges Amt

### Orgelkonzerte, Geistliche Konzerte und Gottesdienstmusik auf der größten historischen Kirchenorgel der Welt.

**bis 31. Oktober** **Mittagsorgelkonzerte**, Mo – Sa 12 – 12.30 Uhr, außer an Sonn- und Feiertagen, Einlass 11.20 Uhr  
**Do.** 03.09. 19.30 Uhr **Abendorgelkonzert** Domorganist Martin Bernreuther, Eichstätt - Orgel. Werke von L. Marchand, C. Philipp, E. Bach, R. Schumann, J. Guillou, A. Guilment  
**So.** 06.09. 09.30 Uhr **23. So. im Jahreskreis**, Hochamt, Matthias Deger, Klarinette; Andreas Unterguggenberger, Truhenorgel; Hebdomadar: Domkapitular Claus Bittner  
**Do.** 10.09. 19.30 Uhr **Kammermusik „Meine Seele preise den Herrn“**, Werke vom G. F. Händel und G. Ph. Telemann  
Eva Zettl, Sopran; Margret Schlootz, Oboe; Julia Willeitner, Violoncello  
Domkantorin Brigitte Fruth, Truhenorgel  
**So.** 13.09. 09.30 Uhr **24. So. im Jahreskreis**, Hochamt, Carola Pöschl, Konstantin Kümmelschuh, Georg Rembold, Posaunen, Brigitte Fruth, Orgel  
Hebdomadar: Domkapitular Christian Altmannspurger  
**Do.** 17.09. 19.30 Uhr **Evensong** Leitung: Domkapellmeister Andreas Unterguggenberger, Eintritt frei  
**Do.** 24.09. 19.30 Uhr **Abendorgelkonzert - Improvisationen - Domorganist Ludwig Ruckdeschel, Orgel**

## Theater im fürstbischöflichen Opernhaus

Mitglied des Landestheater Niederbayern – Passau, Gottfried-Schäffer-Straße 2-4 – Kartenvorverkauf an der Theaterkasse im Stadttheater Passau, Telefon 0049 (0)851/92919-13, e-mail: theaterkasse@passau.de: Di - Fr 10.00 – 13.00 Uhr und Di, Do, Fr 16.00 – 17.30 Uhr; / Abendkasse (ohne Vorverkauf) ab 1 Std. vor Vorstellungsbeginn.

**Sa.** 19.09. 19.30 Uhr **Premiere Die Fledermaus** Operette von Johann Strauss  
Freier Verkauf  
**So.** 20.09. 18.00 Uhr **Die Fledermaus** Operette von Johann Strauss  
Freier Verkauf  
**Fr.** 25.09. 19.30 Uhr **Die Fledermaus** Operette von Johann Strauss  
Freier Verkauf  
**Sa.** 26.09. 19.30 Uhr **Die Fledermaus** Operette von Johann Strauss  
Freier Verkauf  
**So.** 27.09. 18.00 Uhr **Premiere Der Reichsbürger** Schauspiel von Annalena & Konstantin Kispert / Studio  
Freier Verkauf

## Café Museum Jazz Club Passau

Bräugasse 17, 94032 Passau, 0049(0)851/21246410

**Fr.** 25.09. 20.30 Uhr **Kevin Seddiki & Jean-Louis Matinier**  
„Aufregenderes ist derzeit selten zu hören“  
(Süddeutsche Zeitung)

### SOMMER IN DER STADT

Sa 05. bis Do 10.09.2020

#### KLOSTERGARTEN PASSAU

je 11 - 21 Uhr

Di, 08.09 nach Wochenmarkt ab 13 Uhr

Sa, 05.09, 11-12 Uhr  
Happy Hour  
Kinderkarussell EUR 1,-

Mo, 07.09  
Kindernachmittag  
mit tollen Angeboten

täglich  
Biergarten mit Live-Musik

Kinder-Karussell, Schießbude, Fischerl ziehen, Kasperletheater

Hendl, Fisch, Crêpes, Schokofrüchte, uvm.

Hygienekonzept **Gesundheit**

Bei schlechtem Wetter wird die Veranstaltung um eine Woche verschoben!

## Sonstige Veranstaltungen

**Tägl.** 10.30+14+19.25 Uhr **Glockenspiel am Rathausurm**  
**Samstags** 15.30 Uhr **Großes Glockenspielkonzert am Rathausurm**  
**jed. Dienstag & Freitag** **Wochenmarkt im Klostergarten 7-12.30 Uhr**  
**jed. Samstag** **Wochenmarkt am Domplatz 7-14.00 Uhr**  
Lebensmittel (z.B. Backwaren, Fleisch u. Wurstwaren, Geflügel, Räucherfische, Eier, Käse, Feinkost, Obst u. Gemüse), Blumen, Sträucher, Pflanzen.  
**Passauer Stadtfuchs-Touren**, Tel. 0049(0)851/45892, www.stadtfuchs-passau.de  
**Sept.** tägl. 14.00 Uhr **„Passaus Glanz & Elend“** Anmeldung erforderlich  
+jed. Fr 10 Uhr TP: Rathausurm am Rathausplatz,  
**Sept.** 18.9.: 21.15 Uhr **„Der Lindl geht um“** Anmeldung erforderlich  
**Sept.** 26.9.: 16.00 Uhr **„Passauer Begegnungen“** Anmeldung erforderlich  
**02.-04.09.** 7-17 Uhr **Sommerferien im Walderlebenspark**  
Der Stadtjugendring bietet mit geschulten Teamern eine Ferienbetreuung mit viel Freizeitaktivitäten für Schulkinder von 7-13 Jahren an. Beinhaltet sind Frühstück, Mittagessen, Nachmittagssnack sowie Bastelmaterial und sehr viel Spaß. VO+VA: Stadtjugendring, Karlsbaderstr. 17, www.sjr-passau.de  
**Fr.** 04.09. 10-18 Uhr **Indian Summer - Innenstadt im Farbenrausch**  
siehe Seite 13  
**Sa.** 05.09. 10-18 Uhr **Gratis Comic Tag**. Aus über 30 speziell für diesen Tag produzierten Comics aus Deutschland, Österreich und der Schweiz dürfen Comicfans bis max. 5 gratis mitnehmen. Für Kinder bis 12 J. geeignete Comics tragen ein Logo am Cover. VA: Bücher Pustet, Nibelungenplatz 1  
**05.-09.09.** 11-21 Uhr **Sommer in der Stadt - Kinder- und Familienfest im Klostergarten Passau**  
Ein Fest für Kinder, Eltern, Omas und Opas. Alle Generationen sind herzlich eingeladen im wunderschönen Klostergarten Passau zusammen den Sommer in der Stadt - Urlaub dahoam - zu feiern. Beachten Sie das Hygienekonzept und beachten Sie, dass wir auch mit Corona ein Fest feiern können.  
**Fr.** 11.9.-04.10. **Ausstellung „Tropic Ice“ in der Innenstadt** siehe Seite 13  
**Fr.** 25.09. 19.00 Uhr **Vortrag „Georg Philipp Wörten. Neue Einblicke in Leben und Werk.“** Anmeldung bis 16.09. MMK, Bräugasse 17  
**Sa.** 26.9.: **Erster Passauer Firmen-Flohmarkt** siehe Seite 13  
**Ilztalbahnhof** **Freier Verkauf**  
jed. Sa und So  
**bis 4. Oktober** Mit der Ilztalbahnhof ab Passau ins Wochenende!  
Tolle Ausflüge ab PA Hbf in das romantische Ilztal, nach Freyung, Waldkirchen, Nationalparkzentrum, Freilichtmuseum Finsterau oder Südböhmen,

## INN.KUBATOR Gründerzentrum Passau

Innstraße 69b  
94032 Passau  
info@innkubator.de  
www.innkubator.de  
Anmeldung & Ort immer: info@innkubator.de oder 0049(0)851/396670, Innstraße 69b  
Mit der Anmeldung erklärt sich jeder Teilnehmer einverstanden, dass auch der Veranstaltung Fotos/Filme gemacht werden und zum Zwecke der Öffentlichkeitsarbeit von INN.KUBATOR veröffentlicht werden.

**Do.** 10.09. 18.30 Uhr **Einführung: E-Mail, Google my Business, Passwörter und DSGVO** Erste Schritte online: Für Einzelhandel, Gastronomen, Unternehmer & Selbstständige  
**Mo.** 14.09. 18.30 Uhr **Einführung & Hintergründe Sozial Media Plattformen. Fokus: Facebook & Instagram** Teil der Veranstaltungsreihe: Erste Schritte online  
**Do.** 17.09. 18.30 Uhr **Unternehmer-Schule Seminar 1 - Von der Person zum Markt** Kostenfreie Seminar-Reihe: Thema: Gründer – Selbständiger – Unternehmer? Eigenschaften, Kompetenzen, Positionierung, Kerninhalte.  
**Mi.** 23.09. 18.30 Uhr **Online-Marktplätze und Verkaufsplattformen** Teil der Veranstaltungsreihe: Erste Schritte online  
**Do.** 24.09. 18.30 Uhr **Unternehmer-Schule Seminar 2 - Vom Markt zum Firmenaufbau** Kostenfreie Seminar-Reihe: Thema: Geschäftsidee, Geschäftsplan und Gründungsformalitäten. Kerninhalte: Wie mindere ich mein Risiko?  
**Mo.** 28.09. 18.30 Uhr **Die eigene Unternehmenswebseite / Der eigene Webshop** Teil der Veranstaltungsreihe: Erste Schritte online  
**Mi.** 30.09. 18.30 Uhr **INN.KUBATOR Pitch Night - Logistikautomatisierung** Thema: Logistik - im Unternehmen als auch auf der Straße und wie man Automatisierung und Digitalisierung in diesem Bereich ansetzen kann.

## Donauschiffahrt ab Passau der Donauschiffahrt Wurm+Noé

www.donauschiffahrt.de, Telefon +49 (0)851 - 929292  
**tägl.** 10 bis 16 Uhr **Dreiflüsse Stadtrundfahrt in Passau** laufende Abfahrten  
**tägl.** 10.30-12.40, 13.00-15.00 und 15.15-17.15 Uhr  
**Erlebnisrundfahrt mit dem Kristallschiff**

September 2020 – www.schau-mal-rüber.de

September 2020 – www.schau-mal-rüber.de

## Scharfrichterhaus

Telefon 0049 (0)851 / 35900  
info@scharfrichterhaus.de  
**Fr.** 04.09. 19.30 Uhr **Open Air: Musik - Tanja Raith & Andreas Blaimer**  
**Sa.** 05.09. 18.00 Uhr **Open Air: Musik - Django 3000**  
**Sa.** 12.09. 19.30 Uhr **Open Air: Kabarett - Andreas Rebers**  
**Do.** 17.09. 19.30 Uhr **Theater und Illusion - Philipp Oberlohr**  
**Fr.** 18.09. 18.00 Uhr **Open Air: Musik - Christiane Öttl**  
**Sa.** 19.09. 19.30 Uhr **Kabarett - Philipp Scharrenberg**  
**Mi.** 23.09. 18.00 Uhr **Kabarett - Luis aus Südtirol**  
**Do.** 24.09. 19.30 Uhr **Kabarett - Egersdörfer, Schulz, Mueller**  
**Fr.** 25.09. 19.30 Uhr **WissensKabarett - Science Busters** VO: Redoute  
**Sa.** 26.09. 18.00 Uhr **Kabarett - Stephan Zinner** VO: Redoute

## Festspiele Europäische Wochen

Nibelungenplatz 5, 94032 Passau, Telefon: +49 (0) 851-560 96-26  
Ticket-Hotline: +49 (0) 851/560 96-26. Das Programm: www.ew-passau.de

## Museen - Ausstellungen in PA

**Domschatz- u. Diözesanmuseum**, über Wendeltreppe vom rechten (südlichen) dtz. geschlossen Seitenschiff i. Dom z. Museum, Tel. 0851/3933331,  
**Meisterwerke romanischen bis barocken Kunstschaffens.**  
**Neue Bischöfliche Residenz**, Residenzplatz 8, T. 0851/3933333, Mo-Sa 13-16 Uhr dtz. geschlossen **Manfred Mayerle**, Linie – Farbe – Raum  
**Römermuseum Kastell Boiotro**, Lederegg, 43-45, T. 0851/34769, Fr-So 10-16 Uhr  
**Funde aus Passau, 8.-6. Jahrtausend v. Chr. bis 476 n. Chr.**  
**Oberhausmuseum Passau**, siehe rechte Seite  
**Glasmuseum Passau, 30.000 Gläser**, Schrottg. 2, T. 0851/35071, tägl. 9-17 Uhr  
Dauerausstellung **Europäisches Glas von 1650 bis 1950**  
**Museum Moderner Kunst**, Bräugasse 17, T. 383879  
**bis 4. Okt. 2020** **Georg Philipp Wörten, Retrospektive**  
**bis 4. Okt. 2020** **30 Jahre MMK Passau**  
**Kunstverein Passau, St. Anna-Kapelle**, Hl. Geistgasse 4, Tel. 9664666  
**bis 6. Sept. 2020:** **ALS OB - K. Acht, V. Goderbauer, P. Schmierer**  
**11. Sept. - 18. Okt.** **Markus Jaurisch und Raimund Reiter**  
**„So unwirklich wie wirklich“**  
**Kulturmodell Bräugasse Passau**, Bräugasse 9, T. 37934034, Fr.-So 15-17 Uhr  
**31.08. - 22.09.:** **Iris Maria Nitzl, SPACE DEBRIS**, Weltraummüll  
**07.09. - 06.10.:** **Hans Wudy, Glaskunst**  
**Produzentengalerie**, Bräugasse 9/Jesuuitengasse 9, T. 08502/8250, Do.-So 15-17 Uhr  
**29.8.-20.09.2020** **Johannes L. M. Pasquay – unbunt**  
**28.9.-24.10.2020** **Ernst Zahnweh – Stahl, Keramik Malerei**

## Großer+Kleiner Redoutensaal

**Fr.** 25.09. 19.30 Uhr **WissensKabarett - Science Busters** VA: Scharfrichterhaus  
**Sa.** 26.09. 18.00 Uhr **Kabarett - Stephan Zinner** VA: Scharfrichterhaus

## Townhall Sessions VA: Zeughaus Passau

### 100 % Junge Musik im Rathausinnenhof

**Kostenlos - Tickets auf www.push-musikszene.de**  
**Di.** 01.09. 19.00 Uhr **The Sonic Brewery** (Bluesrock), **Black Orbit** (Progressive Rock)  
**Mi.** 02.09. 19.00 Uhr **cloudnine** (Jazz/HipHop), **Crownwood** (Rock)  
**Do.** 03.09. 19.00 Uhr **Desire For fire** (Indiepunk), **Coppola** (Hardcore)  
**Fr.** 04.09. 19.00 Uhr **Lonely Spring** (Emorock), **Subridge** (Rock) **ausreserviert**  
**Sa.** 05.09. 19.00 Uhr **Acoustic-Abend: Behind Society, Franzi, Lena & Benjamin Schmid, Nicole** (4 Songwriter\*innen-Formationen)  
**So.** 06.09. 19.00 Uhr **Breaking Three** (Cover-Rock), **Reflection of Reality** (Stoner Rock)

## OberhausMuseum Passau

Veste Oberhaus, Tel. 0851/493350 -  
**Ausstellungen „Faszination Mittelalter – Irdisches Leben und Himmlisches Streben“** sowie **„Zunft und Handwerk – Das Geheimnis der Bruderschaft“** geöffnet. **Zusätzlich sind der neu gestaltete Aussichtsturm, die Georgskapelle und der Aussichtspunkt Batterie Linde zugänglich.** Im Museum gelten eine Einbahnregelung sowie ein Zeitfenster von 90 Minuten. Das Zeitfenster für den Besuch des Aussichtsturms ist auf 20 Minuten begrenzt. Darüber hinaus gelten Personenbegrenzungen und es kann zu Wartezeiten kommen. Aufgrund der erhöhten Infektionsgefahr bleiben Hands-on und Medien-Stationen vorerst außer Betrieb.  
Öffnungszeiten & Shuttlebus  
**Aktuell gelten eingeschränkte Öffnungszeiten für Museum und Aussichtsturm:**  
Mittwoch bis Freitag 10 – 17 Uhr Samstag, Sonntag und Feiertag, 10 – 18 Uhr  
**Der Aufzug** ist Montag bis Freitag 7:30 – 16 Uhr und Samstag, Sonntag, Feiertag 10 – 18 Uhr in Betrieb.  
**Der Shuttlebus** verkehrt nur an den Tagen, an denen das Museum geöffnet ist. Der Linienbus K5 verkehrt weiterhin planmäßig.  
**Der Zugang über den Wehgang** ist Montag bis Freitag 8 – 17 Uhr und Samstag und Sonntag 8 – 18 Uhr geöffnet.

## LANDESTHEATER NIEDERBAYERN PASSAU

### SPIELZEIT 2020/2021

PREMIEREN September 2020 - Januar 2021

**DIE FLEDERMAUS** 19.09.  
Operette von Johann Strauss

**DER REICHSBÜRGER** 27.09.  
Schauspiel von Annalena & Konstantin Kispert

**URFAUST** 02.10.  
Tragödie von Johann Wolfgang von Goethe

**VIER JAHRESZEITEN - GESTERN & HEUTE** 11.10.  
Konzert - Antonio Vivaldi trifft Philip Glass

**LOVE LETTERS** 18.10.  
Schauspiel von Albert R. Gurney

**MADAMA BUTTERFLY** 31.10.  
Oper von Giacomo Puccini

**GELIEBTE APHRODITE** 20.11.  
Komödie von Woody Allen

**DIE ZAUBERFLÖTE** 12.12.  
Oper von Wolfgang Amadeus Mozart

**DICK WHITTINGTON** 19.12.  
Christmas-Pantomime von Swantje Schmidt-Bundschuh

**THE KING'S SPEECH** 08.01.  
Schauspiel von David Seidler

**AZZURRODUE** 12.12.  
Italo-Pop-Revue von Stefan Tilch mit I Dolci Signori

**THEATERKASSE**  
Di-Fr 10.00-13.00 Uh  
Di, Do, Fr 16.00-17.30 Uhr  
Tel. 0851 / 929 19 13  
theaterkasse@passau.de

## Deutsche Limes-Straße führt jetzt nach Passau Beschilderung an neun Standorten im Stadtgebiet

1995 wurde die Deutsche Limes-Straße als Touristikroute entlang der bedeutendsten Stationen des Obergermanisch-Raetischen Limes ausgewiesen. Zwischenzeitlich hat sie sich zu einer der erfolgreichsten Ferienstraßen Deutschlands entwickelt. In jüngster Zeit kamen auch die Römerorte am bayerischen Abschnitt des Donaulimes hinzu, so auch Passau.

„Das Römische Reich hat bekanntlich auch in unserer Dreiflüßestadt seine Spuren hinterlassen, was uns sehr stolz macht. Daher sind wir derartigen Themen gegenüber natürlich sehr aufgeschlossen, weil es sich schlichtweg um einen Teil unserer Geschichte handelt. Aus diesem Grunde sind wir dem Trägerverein der Deutschen Limes-Straße beigetreten und erhoffen uns davon, bei Einheimischen und Touristen gleichermaßen das Bewusstsein für dieses Kapitel der Stadthistorie weiter zu schärfen“, so das Stadt-oberhaupt.

Die Stadt Passau ist seit April 2018 Mitglied des Vereins. Durch entsprechende Hinweisschilder, die an insgesamt neun Standorten aufgestellt wurden, ist dies nun auch nach außen sichtbar. Sie weisen auf den Verlauf der Limes-

Straße und auf die beiden sichtbaren römischen Bauwerke in Passau, das Kastell Boiotro in Römermuseum und den Wachtposten Haibach.

Mehr als 95 Städte, Märkte und Gemeinden sowie zahlreiche Landkreise und Touristikkommunen gehören derzeit dem Verein Deutsche Limes-Straße an. Zielsetzungen sind unter anderem die strukturierte touristische Vermarktung des Welterbes Limes beziehungsweise des potenziellen Welterbes Donau-Limes, die Steigerung des Bekanntheitsgrads der Mitglieder und des Limes sowie Zuwächse bei den Besuchern und Gästezahlen in musealen Einrichtungen, Unternehmungen und der Gastronomie.

Die touristische Erschließung erfolgt über eine Autoroute, den Deutschen Limes-Radweg und den Deutschen Limes-Wanderweg mit einer einheitlichen Beschilderung. Für die Vermarktung werden entsprechende Printprodukte wie Imagebroschüre, Kartenmaterial und Flyer erstellt und eine eigene Internetseite betrieben. Erst vor kurzem wurde die App „Deutsche Limes-Straße – Limes to go“ vorgestellt. Dazu kommen weitere Aktionen zur Unterstützung der



Oberbürgermeister Jürgen Dupper (2. v.l.) freut sich mit dem Kulturreferenten Dr. Bernhard Forster (2. v.r.), dem Stadtarchäologen Dr. Thomas Maurer (3. von links) und dessen Tochter Agnes über die neue Beschilderung, die von den Bauhofmitarbeitern Rainer Hausner (links) und Günter Stempel unter anderem an der Ecke Mariahilfberg/Neutorgaben angebracht wurde.

Foto: Stadt Passau

Mitglieder, etwa durch Beratung, Projektunterstützung, Vorträge und Seminare. Außerdem wird eng mit Multiplikatoren zusammengearbeitet wie beispielsweise der Deutschen Zentrale für Tourismus und der Deutschen Limeskommission.

Die Deutsche Limes-Straße beginnt in Bad Hönningen am Rhein

und verläuft über etwa 700 Kilometer durch Rheinland-Pfalz, Hessen und Baden-Württemberg bis nach Bayern. Von Eining aus, einem Ortsteil der Stadt Neustadt an der Donau, folgt sie der Donau bis nach Passau. Der Fluss wird in diesem Abschnitt auch als „Nasser Limes“ bezeichnet.

Stadt Passau

## Freskenmuseum Niedernburg: Neuer Museumsführer findet auch im Rathaus Anklang Oberbürgermeister sagt Unterstützung beim Verkauf zu.

Der Verein zur Erhaltung und Präsentation der Niedernburger Fresken hat kürzlich in Eigenregie einen Museumsführer für kleine und große Besucher in einer Auflage von 1.000 Stück veröffentlicht. Zu einer kurzen Präsentation fanden sich die Verantwortlichen bei Oberbürgermeister Jürgen Dupper ein und baten um Unterstützung für das Projekt.

Das Stadtobhaupt zeigte sich erfreut über die Publikation und dankte allen Beteiligten für das Engagement. Er nahm nicht nur einige Exemplare für die Stadt

Passau ab, sondern veranlasste, dass das Römermuseum Kastell Boiotro (ab sofort) und das Oberhausmuseum (ab 15. März) als Verkaufsstellen fungieren. In der Tourist-Information am Rathausplatz ist der Museumsführer ebenfalls zu haben.

Auf gut 20 Seiten erfährt der Leser auf anschauliche Weise Wissenswertes über die Geschichte des ehemaligen Klosters Niedernburg. Da überdies Möglichkeiten zum Rätseln und Malen enthalten sind, werden auch Kinder ihren Spaß daran haben.

Dr. Helen Ketter (rechts) und Anna-Luise Frischhut vom Verein zur Erhaltung und Präsentation der Niedernburger Fresken freuen sich über die Unterstützung von Oberbürgermeister Jürgen Dupper für den Museumsführer.



Foto: Stadt Passau

wahrscheinlich

Michael Lauss  
Otto Saxinger

Landkreisgalerie auf Schloss Neuburg  
18. August - 25. Oktober 2020

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 11 - 17 Uhr  
Am Burgberg 5, 94127 Neuburg am Inn  
www.landkreisgalerie.de

LANDKREIS PASSAU  
mit freundlicher Unterstützung  
www.kultursponsoren-im-landkreis-passau.de

## Indian Summer - Innenstadt im Farbenrausch

Am 4. September schmücken bunte Blätter und Sonnenblumen die Innenstadt.

Große Sprünge kann man Corona-bedingt momentan einfach nicht machen, aber mit kleinen, feinen Aktionen zeigt die Einkaufsstadt Passau, dass sie positiv in die Zukunft blickt und ihren Gästen etwas bieten will. Obwohl wir

heuer auf das populäre Mitternachtsshopping am 4. September verzichten, wird an diesem Tag trotzdem was los sein: der „Indian Summer“ hält Einzug in der Stadt. Bunte Blätter und Sonnenblumen schmücken Schaufenster und Ausla-

## Erster Passauer Firmen-Flohmarkt

Ein Novum feiert am 26. September Premiere: erstmals findet ein „Firmen-Flohmarkt“ statt. Vor den teilnehmenden Geschäften in der Passauer Innenstadt bauen die Einzelhändler und Gastronomen Tische und Kleiderständer mit Flohmarkt-Ware auf. Da lassen sich sicherlich wahre Schätze erbeuten!

## „Einer der schönsten Biergärten Niederbayerns“

und große luftige Holzpavillons mit viel Luft und Platz

**Forelle Zander Waller**

**Fischerwirt**

in vielen Variationen und weitere Fischspezialitäten.  
**Steckerlfisch**  
(Fr.+Sa.: Forelle, Lachsforelle) vom Holzkohlengrill

Fr, Sa: ab 17.30 Uhr  
So: 11:30 bis 13:30 Uhr  
Familie Zwicklbauer  
Telefon +49 (0)8538 315  
Mooshaus 1, Hartkirchen bei Pocking

September 2020 - www.schau-mal-rüber.de

September 2020 - www.schau-mal-rüber.de

## Ausstellung „Tropic Ice“

11. SEPTEMBER bis 4. OKTOBER 2020

Die Fotografin Barbara Dombrowski hat für ihr Projekt „Tropic Ice“ Menschen an extremen Orten der Welt besucht, die vom Klimawandel betroffen sind: Inuit in Grönland, indigene Völker am Amazonas, Nomaden in der Wüste Gobi, Massai in Tansania und Ureinwohner von Kiribati im Südpazifik. Die Künstlerin hat beeindruckende Porträts von diesen Menschen aufgenommen – und als Bilder in die jeweils andere Weltregion gebracht, um so für ein Zusammentreffen der Betroffenen zu sorgen und sie zu Botschaftern ihrer Kontinente, ihrer Kultur und ihrer Klimazone zu machen.

Die Europäischen Wochen Passau zeigen die groß- und mittelformatigen Werke in einer Ausstellung, die über die Innenstadt verteilt ist – an öffentlich zugänglichen Orten wie der Innpromenade, im Kulturmodell Bräuergasse sowie bei ausgewählten Einzelhändlern und Einrichtungen in Passau.

## Mit Behinderung unbeschwert in den Urlaub

### Barrierefrei erholen in Deutschlands beliebtester Thermenwelt

Bad Füssings Thermalwasser ist legendär für seine Heilwirkung bei Rheuma, Gelenk- oder Rückenproblemen, nach Operationen am Bewegungsapparat oder zum Stressabbau. Die Heilbäderwelt in Niederbayern ist deshalb ideales Reiseziel für Menschen mit besonderen Komfort-Wünschen etwa durch eingeschränkte Beweglichkeit. In Bad Füssings drei Thermen sind Gäste mit Handicap bestens aufgehoben. Lifter an den Badebecken ermöglichen auch Rollstuhlfahrern ein unbeschwertes Bad im Heilwasser. Ebenfalls überall vorhanden: behindertengerechte Kabinen mit Dusche/WC, Lift, Rampen und automatische Türen. Hinzu kommen Sonderregelungen bei den Eintrittspreisen. Barrierefrei erreichbar sind auch alle wichtigen öffentlichen touristischen Einrichtungen, vom Infozentrum des Kur- & Gästeservice bis hin zu einer Vielzahl von Veranstaltungen. So können bei den Konzerten im Großen und Kleinen Kurhaus Rollstuhlplätze gebucht werden. Hörschädigte haben in beiden Kursä-



Die Wasserlandschaft des Johannesthermes - einer der drei großen Thermen in Bad Füssing. Foto: Kur- & Gästeservice Bad Füssing



Gesundes Wasser und herzliche Betreuung - das Plus von Bad Füssing.

len sowie in der katholischen und evangelischen Kirche die Möglichkeit induktiv zu hören. Sogar die vielbesuchte Spielbank mit der Sky-Lounge verfügt über einen barrierefreien Zugang. Die kostenfreien Nahverkehrslinien zwischen den Thermen machen es Behinderten leicht, während ihres Urlaubs immer mobil und unabhängig von privaten Mitfahrgelegenheiten zu sein: Niederflerbusse und zum Teil erhöhte Gehsteige ermöglichen zu

künftig einen niveaugleichen Einstieg und unbeschwertes Mitfahren. Auf Aktivurlauber mit Bewegungseinschränkungen warten in den Mietstationen die unterschiedlichsten Spezialfahräder und selbst der Golfplatz erlaubt Golfen trotz körperlichem Handicap: mit extra flachen Spielbahnen und einem Aufzug für Rollstuhlfahrer im Clubhaus. Ziel der Initiative „Reisen für Alle“ ist es, „Barrierefreiheit als

Qualitäts- und Komfortmerkmal in Deutschland“ und ein einheitliches Kennzeichnungssystem einzuführen. Alle touristisch wichtigen Komponenten, von der An- bis zur Abreise, Unterkünfte, gastronomisches Angebot, Sehenswürdigkeiten und Freizeitaktivitäten wurden im Zuge der Zertifizierung mit Blick auf ein behindertengerechtes Angebot auf den Prüfstand gestellt – jetzt für Bad Füssing mit glänzenden Noten in vielen Bereichen.

**hair INN style**

**Heidi Pillichshammer**  
Friseurmeisterin

Anerkannter Ausbildungsbetrieb der Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz.

**Gönnen Sie sich einen flotten herbstlichen Schnitt mit Farbe und Strähnen, ein frisches Outfit nach Ihrem Urlaub.**

Bitte mit Terminvereinbarung!

**hair INN style bad füssing**  
Damen- und Herren-Salon

Auf Ihren Besuch freut sich Heidi Pillichshammer aus St. Martin im Innviertel mit ihrem Team!

Öffnungszeiten:  
Mo - Do 9.00 - 18.00 Uhr  
Fr 8.30 - 18.00 Uhr  
Sa 8.00 - 14.00 Uhr

**hair INN style bad füssing**  
94072 Bad Füssing, Lindenstraße 2  
Telefon 00 49 (0) 85 31 / 20 29

**September Highlights in Bad Füssing**

Geschwister Niederbacher

**Endlich wieder für SIE da, wenn auch mit hohen Auflagen. Um unnötige Warteschlangen zu vermeiden, bitten wir Sie Ihre Karten bereits vorab im Kartenvorverkauf zu erwerben und kommen Sie bitte rechtzeitig zu den Veranstaltungen.**

Do. 03. „Musikalische Grüße aus Südtirol“  
Geschwister Niederbacher

Fr. 04. **Toni Lindt in Concert** begeistert mit seiner Elvis-Performance und weiteren beliebten Melodien

Do. 10. „Streifzüge durch Wien“ – AQUA PIANO Klavierabend mit dem Duo Jost-Costa

Sa. 12. „On the road again“ – Countrynight mit Tex Robinson & Friends

Do. 17. „Die Grubertaler“ -> das Konzert wird verschoben! Karten müssen bis spät. 17.09. zurückgegeben werden, da die Coronaauflagen eine andere Sitzverteilung erfordern und somit die bereits gelösten Karten ihre Gültigkeit verlieren.

**21. Bad Füssing Kulturfestival**  
von Fr., 18.09. bis Sa., 17.10.2020 – vgl. Seite 15

Information und Kartenvorverkauf:  
Bgm.-Frankenberger-Haus, Kurallee 15  
Tel.: 00 49 (0) 8531 / 97 55 22  
Fax: 00 49 (0) 8531 / 97 55 29  
E-Mail: ticket@badfuessing.de  
www.badfuessing.com

**BAD FÜSSING**  
wirkt und wirkt und wirkt ...mit der Kraft der 3 Thermen

september 2020 - www.schau-mal-rüber.de

september 2020 - www.schau-mal-rüber.de

## 21. Bad Füssinger Kulturfestival

### Musikgenuss in außergewöhnlichen Zeiten.

Das Festival holt vom 18. September bis 17. Oktober den Zauber und die Klänge Europas nach Bad Füssing.

„Ohne Musik wäre das Leben ein Irrtum“, soll der Philosoph Friedrich Nietzsche einmal gesagt haben. Vielleicht mehr als jemals zuvor ist vielen in den vergangenen Monaten – als das Coronavirus Veranstaltungen auch in Bad Füssing unmöglich machte – bewusst geworden, wie viel Wahrheit in diesen Worten liegt: Kultur, Kunst und Musik sind Energie und Lebensfreude, sie waschen, wie es Picasso einmal formulierte, „den Staub des Alltags von der Seele“.

„Umso mehr freue ich mich, dass es in einer gemeinsamen Kraftanstrengung gelungen ist, unser diesjähriges Kulturfestival für unsere Bürger und Gäste möglich zu machen“, sagt Bürgermeister Tobias Kurz.

#### Eröffnung mit dem Kurorchester

Das Bad Füssinger Kurorchester unter Leitung von Kapellmeisterin Anna Fuhrlander eröffnet am 18. September das diesjährige Festival mit dem Programm „Ein Abend in Wien“. Weil die Platzkapazitäten in diesem Jahr durch Corona beschränkt sind, bietet das Ensemble am 19. September eine zweite Vorstellung ihres Ausflugs in die österreichische Hauptstadt. Auch den Schlusspunkt des Festivals wird das Kurorchester setzen und zwar mit einem ungarischen Abend (17.10.).

#### Italo-Pop vom Feinsten

Die deutsch-italienische Band „I Dolci Signori“ (20.09.) ist die erfolgreichste Italo-Band Deutschlands. Mit „Azzurro“, einer urkomischen Italo-pop-Musicalkomödie, nehmen die Musiker und Schauspieler ihre Zuschauer mit auf eine musikalische Reise durch Italien: Klassiker wie „Azzurro“, „Senza una donna“ oder „Gloria“ garantieren Urlaubsstimmung.

#### Piano von Bach bis Bonanza

Pianist Holger Mantey gastiert am 25.09. mit dem Programm „Von Bach bis Bonanza“. Zu seinem Instrument, dem Flügel, gesellen sich unter Umständen Beatbox-Elemente, diverse Eigenbauinstrumente, eine zum Musikinstrument umfunktionierte Gießkanne oder mitunter die aus Südafrika bekannte „Schreckenströte“, die sogenannte Vuvuzela. Damit kleidet er seine kongenialen Verformungen bekannter Werke verschiedenster Musikepochen in ein neues und meistens überraschendes Gewand.

#### Flamencosongs und Gipsy Kings

Ricardo Volkert & Ensemble begeistern mit Flamencosongs andalusischer Prägung, mit den bekannten Melodien der Gipsy Kings (Bamboleo, Baila Me, Volare) und mit Eigenkompositionen wie dem Titelsong „La Vida Loca“. Der Musik Lateinamerikas und den „Altmeyern“ des Buena Vista Social

Club zollen sie mit Chan Chan und El Cuarto de Tula ihre Verehrung. Auch Hits jüngerer Stars der Szene wie Juanes (La Camisa Negra) oder Alba Molina (Te quiero mucho) sind im Programm von La Vida Loca zu finden.

#### Große Symphonien

Rund 100 Konzerte realisieren die Münchner Symphoniker jährlich in Bayern, auf Tourneen und bei Festspielen. Das Repertoire reicht von Barockmusik über klassische und romantische Werke bis zur Operette, Oper und Filmmusik, von Klassikern der Moderne bis ins 21. Jahrhundert. Beim Bad Füssinger Kulturfestival gehören sie inzwischen zu den Publikumslieblingen. Auch in diesem Jahr sind die Musiker dabei: Das Symphoniekonzert steht am 2. Oktober auf dem Programm – coronageschuldet aber dieses Mal im Großen Kursaal!

#### Ein neuer Stern am bayerischen Kabarettthimmel

Mit Stefan Kröll gastiert am 3. Oktober ein Künstler in Bad Füssing, der inzwischen als neuer „Stern des bayerischen Kabarettthimmels“ gilt: Der spitzbübische Kabarettist Stefan Kröll lässt uns mit seinem messerscharfen Blick Bayern und die Welt mit anderen Augen sehen und zeigt dabei großes komödiantisches Talent, natürlich in schönstem Oberbairisch.

#### „Spirit of Jazz“ mit bayerischen Mitteln

Sie sind bekannt für ihre mitreißende und gute Laune verbreitende Spielweise, die sie schon mehrfach bei den Jazztagen in Burghausen, Trostberg oder Salzburg bewiesen durften: die „Oiwieumhoibeeife Jazzband“ will mit schwingvollem Dixieland, Swing und Hot-Jazz aus New Orleans mit Stücken von Louis Armstrong, Ella Fitzgerald oder Duke Ellington in traditioneller Sechsmann-Besetzung am 9. Oktober das Bad Füssinger Publikum begeistern. Die Band beschwört dabei den Spirit of Jazz mit bayrischen Mitteln.

#### Gitarren grenzenlos

Ein grenzenloses Gitarrenprojekt vom Feinsten erwartet das Kulturfestival-Publikum am 16. Oktober im Großen Kurhaus. „Let The Guitar Play“ ist eine deutsch-österreichische Zusammenarbeit der beiden Ausnahmemusiker Roggers & Harrison. Dort treffen wunderbare Melodien in bewährter Singer-Songwriter-Tradition auf eine ausgefeilte Fingerstyle-Technik.

#### Musicals auf der Leinwand

Die Filmgalerie Bad Füssing bringt eine Reihe großer und zeitloser Klassiker des Musikfilms auf die Bühne. Dazu gehören „Evita“ (22.9.), „Singin' In the rain“ (30.9.) und „Chicago“ (6.10.). Die diesjährige Begleitausstellung des Festivals widmet sich dem Maler und Grafiker Hans Waiblinger. Er wäre in diesem Jahr 100 Jahre alt geworden. Aigen am Inn war die letz-

te Wahlheimat des 2004 verstorbenen Künstlers. Seine Werke sind vom 18. September bis 17. Oktober im Kurhaus zu sehen.

#### Vorverkaufsstart am 1. September

Mehr Informationen zu allen Events und Tickets erhalten Sie im Veranstaltungsservice, Kurallee 15, ticket@badfuessing.de, Telefon +49 (0)8531/975-522 oder im Internet

unter [www.bad-fuessing.com/veranstaltungen](http://www.bad-fuessing.com/veranstaltungen). Der Vorverkauf für das Kulturfestival 2020 beginnt am 1. September. In diesem Jahr gelten aufgrund der Coronapandemie besondere Auflagen für Kulturveranstaltungen. Infos finden Sie auf der Homepage des Kur- & Gästeservice - [www.bad-fuessing.com/veranstaltungen](http://www.bad-fuessing.com/veranstaltungen).

**21. BAD FÜSSINGER Kulturfestival**  
18. Sept. - 17. Okt. 2020

**18.09.** Eröffnungsgala, Kurorchester Bad Füssing

**19.09.** Ein Abend in Wien, Kurorchester Bad Füssing

**20.09.** AZZURRO – Italo-pop Musicalkomödie

**22.09.** Evita, Kinomusical

**25.09.** Holger Mantey, „Von Bach bis Bonanza“

**30.09.** Singin' in the rain, Kinomusical

**01.10.** Ricardo Volkert & Ensemble, „La vida loca“

**02.10.** Münchner Symphoniker, Symphoniekonzert

**03.10.** Stefan Kröll, „Goldrausch 2.0“, Kabarettabend

**06.10.** Chicago, Kinomusical

**09.10.** Oiwieumhoibeeife Jazzband, Konzert

**16.10.** Roggers & Harrison, „Let the guitar play“

**17.10.** Grüße aus der Puszta, Kurorchester Bad Füssing

**18.09. - 17.10.** Hans Waiblinger zum Hundertsten – Gedächtnisausstellung

**Kartenvorverkauf ab 1. September**  
Infos, Programm und TicketService  
[www.badfuessing.com](http://www.badfuessing.com)  
Hotline +49 (0) 8531/975522

**BAD FÜSSING**  
wirkt und wirkt und wirkt

# Goldener Herbst in Bad Füssing Entspannende Wohlfühl-Auszeit in Europas beliebtester Thermenwelt



Das Radeln auf den über 460 Kilometer ebenen Rad- und Wanderwegen ist für viele Kur- und Urlaubsgäste einer der Hauptgründe für ihren Aufenthalt in Bad Füssing. Gesunde Bewegung und gesundes Wasser ergänzen sich hier auf natürliche Weise.

Foto: Kur & Gästeservice Bad Füssing

Eine erholsame, entschleunigende Auszeit vom Alltag, ein beflügelndes Wohlfühl- und Wellness-Wochenende, ein Aktiv-Urlaub in paradiesischer Umgebung oder eine Woche, in der Sie sich neue Gesundheit und Lebensfreude schenken: Gerade im Herbst eröffnet Ihnen Bad Füssing als beliebtestes Gesundheitsreiseziel Deutschlands zahllose Möglichkeiten, Ihre Urlaubsträume Wirklichkeit werden zu lassen.

Lassen auch Sie sich begeistern von der Kraft des legendären Bad Füssinger Thermalwassers! Genießen Sie die wohltuenden „Wellness-Inseln“ zwischen den Thermen und vergessen Sie dabei den Lärm der Welt! Oder sammeln Sie neue Kraft bei einer Radtour oder einer Wanderung durch die wunderschöne Natur im Herzen des Bayerischen Golf- und Thermenlands!

## Bestes Badewetter auch an kühlen Tagen

In Bad Füssing in Niederbayern zeigt sich der Herbst von seiner erholsamsten, von seiner „goldenen“ Seite. Gerade deshalb hat Europas weitläufigste Thermenlandschaft dann Hochsaison. Das Beste: Wenn die Sonne ein-

mal nicht scheint, herrscht im wohligen warmen Wasser auch unter freiem Himmel immer bestes Badewetter.

## Umfassende Sicherheits- und Hygienekonzepte

Der Herbst ist die beste Zeit für eine Wohlfühl-Auszeit in legendären Thermen mit ihren hundert verschiedenen Therapie-, Entspannungs- und Bewegungsbecken und rund 12.000 Quadratmetern Wasserfläche. Sie können sich sicher sein: Der Schutz Ihrer Gesundheit steht besonders im Fokus. Unsere Gastgeber und unsere Thermen tun angesichts der Herausforderungen durch die Corona-Pandemie mit umfassenden Sicherheits- und Hygienekonzepten alles, damit Sie Bad Füssing unbeschwert genießen können.

## „Thermenradeln“ in der „Bayerischen Toskana“

Die erholsame Verbindung aus Thermalbaden und Radeln ist ein besonderer Genuss, den immer mehr Gäste schätzen — als ideale Kombination, um fit bleiben und gleichzeitig das Beste für Rücken und Gelenke zu tun. Die „Bayerische Toskana“ rund um Bad Füssing mit 460

Kilometern bestens ausgebauten Rad- und Wanderwegen ist für einen Rad-Aktivurlaub ideal. 2.500 Leihfahräder und immer mehr E-Bike-Verleihstationen machen Bad Füssing zum idealen Urlaubsziel für eine entspannende Auszeit im „Goldenen Herbst“. Nordic Walker finden in Deutschlands größtem Nordic Walking-Zentrum zudem über 20 verschiedene Trails mit mehr als 160 Kilometern Länge.

## Eintauchen, Aufleben und Wohlfühlen

80 Jahre nach der Entdeckung der ersten Quelle ist Bad Füssing heute der „Star“



Beruhigende Idylle im Freizeitparksee mit Karpfen, schwimmenden Enten, Wasserfontänen und Blumenschriftwand. Foto: Kur & Gästeservice Bad Füssing

unter den weit über 1.000 Heilbädern auf dem europäischen Kontinent: Mehr als 90 Prozent aller Erstbesucher kommen als Stammgäste immer wieder – auch das ist ein Rekord und ein Beweis für die besondere Anziehungskraft der Bad Füssinger Thermen.

## Viele Kulturhöhepunkte im Herbst

Bad Füssing wird auch neben Radtour, Wanderung und Thermalbad im Herbst nie langweilig: Viele Kulturhöhepunkte rund ums Jahr garantieren – trotz der aktuell herausfordernden Rahmenbedingungen – unabhängig von der Jahreszeit viel Abwechslung. Ein besonderer Höhepunkt: Das 21. Bad Füssinger Kulturfestival begeistert vom 18. September bis 17. Oktober mit herausragenden Musik-, Kabarett- und Konzerterlebnissen in außergewöhnlichen Zeiten.

„Es ist die Vielfalt der Attraktionen, die einen Wohlfühlurlaub oder ein entspannendes Wochenende in Bad Füssing gerade in der kühleren Jahreszeit so unvergleichlich macht“, weiß Bürgermeister Tobias Kurz und ergänzt: „Unsere Gastgeber und wir alle freuen sich auf Sie.“

September 2020 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

September 2020 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

# Ein Jahr ohne „Karpfhamer“ - unvorstellbar

Karpfhamer Festverein stößt mit seinen Gästen auf ein noch schöneres Fest 2021 an.

Ein Jahr ohne Karpfhamer Fest. Das gab's zum letzten Mal während des 2. Weltkrieges. Von 1942 bis 1947. Da waren 6 Feste ausgefallen. Seit 1948 wurde wieder jährlich ohne Unterbrechung auf dem Festplatz gefeiert, gehandelt und informiert. Es wurden Reit- und Fahrturniere durchgeführt, Ochsen- und Eselrennen abgehalten und hohe politische Persönlichkeiten sprachen in den Bierzelten zum Wählervolk. In Karpfham war immer etwas geboten.

Mit Corona konnten wir heuer dieses beliebte Fest mit der Rottalsschau, der größten Landtechnikschau Süddeutschlands, nicht abhalten. Für viele von uns eine finanzielle Zäsur, wenn man bedenkt wie viele Zulieferer, Messebauer, Film- und Tontechniker, Bauleute, Zeltverleiher, Containerdienste, Entsorger, Wachdienste, Schausteller, Aussteller, Wirte, Parkleute, Hotels und Pensionen in der Nähe, und, und,



„Im nächsten Jahr soll es ein noch schöneres Karpfhamer Fest werden, unseren Teil tragen wir dazu bei und stoßen mit unseren Gästen und allen Beteiligten darauf an.“ Der Vorstand des Vereins Karpfhamer Fest e.V., von links: Geschäftsführer Gottfried Kopplstätter, Finanzvorstand Josef Kreidler, Ehrenvorsitzender Wastl Winbeck, Vorstandsvorsitzender Jürgen Pentleher, Platzmeister Manfred Freudenstein. Foto: Werner Vierlinger

und... dieses Jahr einen enormen Ausfall an Einnahmen und Erträgen wegzustecken haben.

Für viele aber auch eine emotionale Sache. Wenn man jedes Jahr mit dabei ist, wenn das Karpfhamer langsam aus dem Boden wächst. Wenn man immer miterlebt hat, wie die ersten Zeltnägel in den Boden geschlagen

werden bis zum Eintreffen der Schausteller kurz vor Beginn, so weckt das schon eine Menge Wehmut, wenn man weiß, dass es dies alles heuer nicht gibt. Doch wir schauen in die Zukunft und freuen uns auf das Karpfhamer 2021, das sicher wieder „Oans wia koans“ wird.

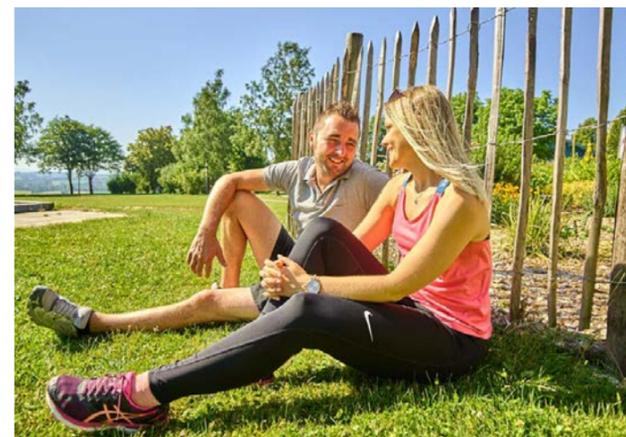
Viele unserer Stammgäste

schrrieben uns ihre Trauer über das ausgefallene „Karpfhamer“, einer schrieb uns „...und ich warte auf den 2. September, wenn das heurige Karpfhamer Fest vorbei wäre. Von diesem Tag danach hab ich mich immer schon auf das Karpfhamer im nächsten Jahr gefreut.“ Glaubt's uns bitte das: uns geht es alle Jahr genau so!

## Natur, Ruhe, Harmonie und Zeit

Stress und Hektik haben bei uns in Bad Griesbach nichts zu suchen. Bei uns finden Sie garantiert immer ein „schattiges Plätzchen“ zum Ausruhen und Verschnaufen – in unseren herrlichen Wäldern und auf den grünen Wiesen, im schönen Kurpark, im Thermenparadies und natürlich auch bei Ihren Gastgebern. Nehmen Sie sich Zeit für sich selbst, kommen Sie richtig zur Ruhe, spüren Sie die Kraft der Natur und genießen Sie die einmaligen Ausblicke, die Ihnen unsere idyllische Landschaft bietet.

Ruhe heißt aber nicht Langeweile oder Stillstand. Lassen Sie sich inspirieren von den vielfältigen Angeboten zur aktiven Entspannung. Starten Sie in den Tag mit Sunrise Qigong im Kurpark, nehmen Sie sich Zeit für ein ausgiebiges Frühstück und erkunden Sie dann frisch gestärkt unsere Umgebung – zu Fuß, per E-Bike oder auf vier Rädern. Oder steigen Sie ein in einen Heißluftballon, gehen Sie in die Luft und genießen Sie den Blick auf die Therme, die Altstadt und die Wälder und Wiesen rund um Bad Griesbach.



## Bad Griesbach

### Veranstaltungen September

Mo	07.15	Start in den Tag mit Qigong, Treffpunkt: Stephanskapelle am Kurwald
Mo	16 Uhr	Entspannen lernen in der Salzgrotte, Anmeldung Thermalbadkasse
Di	16 Uhr	Wallfahrtsgottesdienst, Bruder-Konrad-Hof Parzham, 15.30 Uhr Rosenkranz
Mi	07 Uhr	Wochenmarkt am Bad Griesbacher Stadtplatz bis 12.30 Uhr
Mi	10 Uhr	Kräuterführung mit Gedächtnistraining, TP: Franziskusbrunnen am Kurplatz
Mi	13 Uhr	Heimatkundliche Wanderungen, Treffpunkt: Holzhausl
Mi+Fr	15 Uhr	Kurkonzert mit Salonorchester Bad Griesbach, Kurplatz, bei Regen Kl. Saal
Fr	18 Uhr	Salz und Klang in der Salzgrotte, Anmeldung Thermalbadkasse
02.09.	20 Uhr	Vortrag: Die Macht und Heilkraft der Pilze, Kl. Saal
02.09.	20 Uhr	Kino in der Kirche „Die Schüler der Madame Anne“, Emmauskirche
05.09.	20 Uhr	Orgel-Sommerkonzert „Bunte Blätter“, Emmauskirche
08.09.	20 Uhr	Dia-Multimedia-Show „Passau die Drei-Flüsse-Stadt“, Kl. Saal
08.09.	22.00	Kirchenführung „Light and Sound“, Die Emmauskirche mit Musik bei Nacht
12.09.	07-14	Flohmarkt auf der Volksfestwiese in Karpfham
12.09.	20 Uhr	Violin-Konzert „Schatzkästlein der Violin-Literatur“, Emmauskirche
13.09.	19.30	Wolfgang Krebs „Geh zu, bleib da“, Kurplatz Bad Griesbach-Therme
15.09.	20 Uhr	Vortrag: Wie stärken ich mein Immunsystem, Kl. Saal
19.09.	07-14	Flohmarkt auf der Volksfestwiese in Karpfham
19.09.	20 Uhr	Tenöre4you, Pop-Musik-Mischung & Live-Gesang im ital. Stil, Emmauskirche
22.09.	20 Uhr	Dia-Multimedia-Show „Der Inn vom Ursprung bis zur Mündung“, Kl. Saal
23.09.	20 Uhr	Kino in der Kirche „Ziemlich beste Freunde“, Emmauskirche
23.-27.09.		Rennrad-Camp mit Oalf Ludwig u. Mario Kummer, 4Moods & Spa-Erw.Hotel
29.09.	20 Uhr	Vortrag: Das Geheimnis, mit sich selbst im Einklang zu sein! Kl. Saal

**Infos und Vorverkauf:** Gästeinformation des Gäste- & Kur-Service Bad Griesbach  
Kurallee 1a, 94086 Bad Griesbach-Therme  
Tel. 08532/792-47, Fax 08532/7614  
info@badgriesbach.de  
www.badgriesbach.de

THERME | LUFTKURORT | GOLF RESORT | in Bayern



Saunieren ist nicht nur gesund, sondern macht vor allem auch Spaß und rüstet für die anstehenden, kühlen Tage. Ein besonderes Saunavergnügen verspricht auch die Salzsteingrotte im Vitarium. (Fotos: Rottal Terme)



Mit der brandneuen Erlensauna hat die Rottal Terme kürzlich ein weiteres Sauna-Highlight in Betrieb genommen.

## Am 24. September ist „Tag der Sauna“

Vorteilsangebot für alle Gäste der Rottal Terme

Das Saunabaden hat im europäischen Raum eine lange Tradition, die bis in das 5. Jahrhundert zurück reicht. Heute gibt es in Deutschland 30,6 Millionen Saunabadende, heißt es in einer Pressemitteilung des Deutschen Saunabundes. Damit ist Deutschland Sauna-Weltmeister und das will gefeiert werden! Bereits zum siebten Mal wird deutschlandweit der Tag der Sauna gefeiert. Das Motto in diesem Jahr: SAUNA. Nachhaltig entspannt! Der Besuch der Lieblingsauna ist für viele Gäste ein Tag im Bademantel und eine Auszeit vom Alltag – eben ein Tag der völligen Entspannung. Wie die Erholung besonders gut gelingt und was zu einem gelungenen Tagesaufenthalt in der Sauna beitragen kann, können

alle Saunafreunde am Donnerstag, 24. September in der Rottal Terme hautnah erleben. Die Bad Birnbacher Therme hat sich für ihre Gäste in der Saunawelt des Vitariums zahlreiche Besonderheiten einfallen lassen. So wird es von 9 bis 21 Uhr erholsame Aufgüsse, wie beispielsweise Amyris-Lavendel oder Palmarosa, in den exklusiven Saunen der Therme geben – Abschalten vom hektischen Alltag ist damit garantiert! Am Tag der Sauna ist in der Rottal Terme auch der Eintrittspreis lukrativ: Das 3-Stunden-Ticket wird automatisch zum 4,5-Stunden-Ticket aufgewertet. Bitte beachten Sie die Besuchergrenze in der Therme. Die Auslastung der Rottal Terme können Sie immer aktuell unter [www.rottal-terme.de](http://www.rottal-terme.de) einsehen!

## Niederbayerisches Bäderdreieck

### Viele Mosaiksteine für eine erfolgreiche Zukunft

Neuausrichtung der Bäder wird vor Ort begrüßt – Bezirksstagspräsident Dr. Olaf Heinrich zu Gesprächen in Bad Griesbach und Bad Birnbach.

Landshut. Die Neuausrichtung der niederbayerischen Thermalbäder, die im Bezirksausschuss im Juli einstimmig beschlossen wurde, nimmt langsam an Fahrt auf. Derzeit laufen die Gespräche mit externen Fachbüros, im Oktober soll der Auftrag vergeben werden, sodass bis zur Sommerpause 2021 der Weg für die Zukunft der Thermen feststehen soll. Bezirksstagspräsident Dr. Olaf Heinrich will dazu einen Beschluss im Bezirksstagsrat und nicht nur im eigentlich zuständigen Bezirksausschuss, um die Neukonzeptionierung auf eine breite politische Basis zu stellen. Genauso wichtig ist aber schon im Vorfeld die Einbindung der örtlichen Verantwortlichen, sowohl aus der Kommunalpolitik als auch aus den Reihen der einzelnen Bäder selbst. Auch weitere regionale Experten werden an dem Prozess beteiligt, etwa der European Campus der TH Deggendorf. Zudem laufen Gespräche mit Versicherungsträgern.



Bezirksstagspräsident Dr. Olaf Heinrich (v. l.), Werkleiterin Josefine Kohlmeier und die Bad Birnbacher Bürgermeisterin Dagmar Feicht.

große Chancen für die Mitarbeiter ergeben. „Jemand, der eine kleine Technikabteilung in einem Bad betreut, hat in der Eingruppierung im Öffentlichen Dienst schnell eine Grenze erreicht. Wenn aber derjenige die Möglichkeit hat, einmal die gesamte Technikabteilung für mehrere Bäder zu leiten, hat er Entwicklungspotential.“ So könnten Fachkräfte besser gehalten und künftig neue gewonnen werden. Franz Altmannspurger hat ein ähnliches Beispiel parat: „Der Aufwand für die Mitarbeiterin, die sich um die Abwicklung der Kurzarbeit gekümmert hat, war enorm – das hätte auch jemand für alle Bäder übernehmen können.“ Außerdem seien viele Positionen nicht doppelt besetzt, das heißt, dass im Falle einer Erkrankung keine Vertretung zur Verfügung steht. Würde man einzelne Abteilungen also zusammenfassen, so brächte das auch viele Vorteile mit sich. „Wir müssen aber die Leute mitnehmen und transparent informieren“, meinte der Werkleiter und war sich mit dem Bezirksstagspräsidenten einig, dass es nicht um Personalabbau, sondern um eine Neustrukturierung geht. „Jeder Unternehmer würde das

unterstützt werden, könnten eine solche Nische sein. „In Bad Birnbach hat man bereits eindrucksvoll bewiesen, wie man innovative Wege gehen kann“, lobte er. Dort hat man die sogenannte AGES-Kompaktur etabliert, bei der stressgeplagte Patienten insgesamt drei Wochen, jedoch aufgeteilt in zwei Blöcke, zu einer Gruppentherapie kommen. Gerade ist der zweite Kurs gestartet. „Wir treffen hier einen Nerv der Zeit“, sagte Josefine Kohlmeier. **Allen Bädern gemeinsam** ist das Heilwasser. „Es ist unser Heiligum“, wie der Bad Griesbacher Bürgermeister hervorhob. Er konnte der Corona-Krise insofern etwas Positives abgewinnen, als dass man dabei gesehen hat, dass „nicht jeder seine eigene Suppe löffeln muss, sondern es allen gut tut, aus dem gleichen Topf zu essen“. Für Dagmar Feicht, Bürgermeisterin von Bad Birnbach, habe die Corona-Krise deutlich gemacht, wie sehr Gemeinde und Bad zusammenhängen. „Die Hotels hatten nach der Lockerung enorm viele Anfragen, aber als die Gäste hörten, dass die Therme noch nicht geöffnet ist, haben nur wenige tatsächlich gebucht.“ **Ein Bäderdreieck ohne Bäder** ist auch für Bezirksstagspräsident Olaf Heinrich unvorstellbar. Deshalb ist es in Stein gemeißelt, dass alle Standorte erhalten werden und fit für die Zukunft gemacht werden müssen. „Über die Details darf und muss jetzt beraten werden. Querdenken ist angesagt“, so Heinrich. Den einen „Stein der Weisen“ werde man auf diesem Weg in den nächsten Monaten nicht finden. „Vielmehr werden wir viele Mosaiksteine zusammentragen, um daraus eine schlagkräftige, effiziente Struktur intern und eine inhaltliche Ausrichtung mit klarem Profil der einzelnen Bäder nach außen zu schaffen.“

unterstützt werden, könnten eine solche Nische sein. „In Bad Birnbach hat man bereits eindrucksvoll bewiesen, wie man innovative Wege gehen kann“, lobte er. Dort hat man die sogenannte AGES-Kompaktur etabliert, bei der stressgeplagte Patienten insgesamt drei Wochen, jedoch aufgeteilt in zwei Blöcke, zu einer Gruppentherapie kommen. Gerade ist der zweite Kurs gestartet. „Wir treffen hier einen Nerv der Zeit“, sagte Josefine Kohlmeier.

**Allen Bädern gemeinsam** ist das Heilwasser. „Es ist unser Heiligum“, wie der Bad Griesbacher Bürgermeister hervorhob. Er konnte der Corona-Krise insofern etwas Positives abgewinnen, als dass man dabei gesehen hat, dass „nicht jeder seine eigene Suppe löffeln muss, sondern es allen gut tut, aus dem gleichen Topf zu essen“. Für Dagmar Feicht, Bürgermeisterin von Bad Birnbach, habe die Corona-Krise deutlich gemacht, wie sehr Gemeinde und Bad zusammenhängen. „Die Hotels hatten nach der Lockerung enorm viele Anfragen, aber als die Gäste hörten, dass die Therme noch nicht geöffnet ist, haben nur wenige tatsächlich gebucht.“ **Ein Bäderdreieck ohne Bäder** ist auch für Bezirksstagspräsident Olaf Heinrich unvorstellbar. Deshalb ist es in Stein gemeißelt, dass alle Standorte erhalten werden und fit für die Zukunft gemacht werden müssen. „Über die Details darf und muss jetzt beraten werden. Querdenken ist angesagt“, so Heinrich. Den einen „Stein der Weisen“ werde man auf diesem Weg in den nächsten Monaten nicht finden. „Vielmehr werden wir viele Mosaiksteine zusammentragen, um daraus eine schlagkräftige, effiziente Struktur intern und eine inhaltliche Ausrichtung mit klarem Profil der einzelnen Bäder nach außen zu schaffen.“

september 2020 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

september 2020 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

## „Kultursommer Dahoam“: Stempel sammeln und gewinnen

Kulturreferat organisiert Sommeraktion – Museen und Einrichtungen in Stadt und Landkreis Passau beteiligen sich.



Kulturreferat des Landkreises Passau, Christian Eberle (v.l.), Landrat Raimund Kneidinger, Projektmanagerin Julia Bösl-Sachse und Passaus zweiter Bürgermeister Andreas Rother freuen sich bei der Flyer-Vorstellung über die Angebote im Rahmen der Aktion „Kultursommer Dahoam“ in Stadt und Landkreis Passau.

Passau. Das Passauer Land ist bekannt für ein vielfältiges kulturelles Angebot. Gerade in diesem Jahr verbringen viele Menschen ihren Sommerurlaub in der Heimat oder in der näheren Umgebung. Die kulturellen Einrichtungen in Stadt und Landkreis wollen deshalb heuer besonders die einheimische Bevölkerung einladen, hinter die Türen der Museen und Ausstellungen im Passauer Land zu blicken und dabei vielleicht auch Unbekanntes zu entdecken.

Zehn kulturelle Einrichtungen in Stadt und Landkreis Passau beteiligen sich an einer gemeinsamen Aktion des Projekts „Junges Land“, die für Kultururlaub in der Heimat wirbt. „Gleichzeitig gibt es tolle Preise zu gewinnen“, sagt Projektmanagerin Julia Bösl-Sachse.

Die Gewinnspielaktion funktioniert im Grunde ganz einfach: teilnehmende Kultureinrichtungen besuchen,

Stempel sammeln und Karte einsenden.

Bei jedem Besuch in einer der zehn Einrichtungen erhalten Kinder und Jugendliche bis 25 Jahre einen Stempel an der Kasse oder in der zugehörigen Gastwirtschaft. Wer drei Stempel auf seiner Karte gesammelt hat, kann diese bis 14. September an das Kulturreferat des Landkreises Passau zurückschicken und nimmt damit an der Verlosung teil.

Zu gewinnen gibt es unter anderem einen Rundflug über den Landkreis oder zwei Karten für den Eulenspiegel Flying Circus. „Auf jeden Fall dürfen sich alle Teilnehmer über eine kleine Überraschung freuen“, verriet die Projektmanagerin schon jetzt.

Die Flyer samt Stempelkarte liegen bei den teilnehmenden Einrichtungen, sowie in den Rathäusern in Stadt und Landkreis Passau aus. Online steht der Flyer unter

[www.landkreis-passau.de](http://www.landkreis-passau.de) zur Verfügung.

An dieser Aktion beteiligen sich aus dem Landkreis Passau das Haus am Strom, Museumsdorf Bayerischer Wald in Tittling, Landkreisgalerie Schloss Neuburg, Steinwelten in Hauzenberg, sowie Wildpark Ortenburg, Schlossmuseum in Ortenburg und der Vogelpark Irgenöd. In der Stadt Passau bekommt man seine Stempel beim Römermuseum Boiotro, im Museum Moderner Kunst Wörten und im Oberhausmuseum Passau.

In den Einrichtungen gelten derzeit besondere Hygiene- und Sicherheitsbestimmungen. Besucher werden gebeten, sich im Voraus über diese sowie die Öffnungszeiten der einzelnen Einrichtungen zu informieren.

Weitere Informationen unter [www.landkreis-passau.de](http://www.landkreis-passau.de), sowie unter Tel. 0851 397-611 bzw. [julia.boesl-sachse@landkreis-passau.de](mailto:julia.boesl-sachse@landkreis-passau.de).

## A 94

im Landkreis Passau soll bis 2026 fertiggestellt werden

Bauministerin Schreyer: „An der Staatsregierung wird es sicher nicht scheitern.“

Als Michael Ende seine „unendliche Geschichte“ verfasste, könnte er an den Bau der A 94 gedacht haben, so der Abgeordnete Walter Taubeneder zu Beginn der A 94-Konferenz, zu welcher er gemeinsam mit MdL Martin Wagle wieder Vertreter der zuständigen Behörden und Fachstellen sowie der anliegenden Kommunen geladen hatte.

Die Konferenz dient seit jeher der Besprechung des aktuellen Bau- und Planungsstands zum Ausbau dieser zentralen Verbindung Niederbayerns nach München. Das Wichtigste in Kürze.

Im vergangenen Jahr konnte die A 94 in Oberbayern mit der Verkehrs freigabe des Neubauabschnitts von Pastetten bis Heldenstein vervollständigt werden, wodurch die Autobahn nun von München bis Markt am Inn im Landkreis Altötting auf einer Strecke von 98 km durchgängig ausgebaut ist und bis Simbach am Inn einspurig für den Verkehr freigegeben ist.

Die Fertigstellung der A 94 in den niederbayerischen Landkreisen Rottal-Inn und Passau ist seitens des Bundes als vordringlicher Bedarf eingestuft und entsprechend mit hohen Mitteln ausgestattet. MdL Walter Taubeneder unterstreicht die Bedeutung des Autobahnanschlusses für die ökonomische und touristische Entfaltung der Regionen im Chemie- bzw. Bäderdreieck.

Der Streckenbereich von Malching bis Kirchham – samt getunter Ortsumfahrung Tutting – befindet sich im Bau und soll im Jahr 2023 für den Verkehr freigegeben werden. Auch besteuere für den Abschnitt Kirchham – Pocking bereits Baurecht. Die natur-schutzfachlichen Vorwegmaßnahmen sollen bis Ende 2020 abgeschlossen sein. Die Bauarbeiten werden im Jahr 2021 beginnen.

Der Lückenschluss von Simbach-West bis Kühstein, sowie der Abschnitt der A 94 im Bereich von Simbach wird mit der Maximalforderung der Stadt Simbach für eine komplette Untertunnelung des Streckenabschnitts geprüft.

Den positiven Aussagen der Konferenz folgend, könnte die „unendliche Geschichte“ des A 94-Ausbaus mittelfristig ihre Vollendung finden, zeigt sich MdL Taubeneder zuversichtlich. CW

## Grenzenlos Stand-Up-Paddeln im Rannasee

Vom 20 Hektar großen Badesee des Landkreises Passau liegt ein Teil in Österreich.



Wegscheid (obx) - Nach Monaten geschlossener Grenzen können Urlauber im Passauer Land das Gefühl Europas gerade jetzt in den Sommermonaten auf ganz besondere Weise erleben: bei einem Stand-Up-Paddelausflug auf dem Rannasee, dem mit 20 Hektar größten Badesee des

Bayerischen Walds. Ein kurzer Abstecher nach Österreich ist dort ganz unkompliziert mit einigen wenigen Paddelschlägen und ganz ohne Grenzkontrolle möglich: Denn ein Teil des Sees liegt im Nachbarland.

Foto: obx-news/Tourismusverband Ostbayern

## Erfrischend individuelle Radreisen in Oberösterreich

„bycycle“ ist der junge Stil des Radreisens in Oberösterreich. Die neuen Rad-Angebote für Entdecker, Sportlich-Aktive und alle, die eine Auszeit suchen werden nach individuellen Wünschen gestaltet.

Ausgangs- und Zielort, die tägliche Distanz und Dauer der Reise bilden den Rahmen, der je nach Motivlage und Interessen der Radfahrer im Detail organisiert wird - Hotels, Insidertipps und Gepäcktransport inklusive. So entstehen außergewöhnliche Radreisen für Menschen, die besondere Erlebnisse suchen, Neues entdecken und die Menschen vor Ort kennen lernen wollen. „bycycle“ spricht gezielt die 30- bis 45jährigen Radtouristen an, die ihre Reise beispielsweise in Salzburg be-

ginnen wollen und über Mural Harbor, die Outdoor Graffiti Galerie im Donauhafen von Linz, ins Wiener Nightlife radeln wollen. Die „bycycle“-Reisenden sind auf Radrouten unterwegs, die wie etwa der Donauradweg gleichermaßen durch Stadt und Land führen, fast durchgehend abseits vom Straßenverkehr und immer nahe an regionalen, kulturellen und städtischen Highlights. Den richtigen Weg von Hotel zu Hotel weist das neue Rad-Navi, eine

kostenlose Online-Map, die abgestimmt auf die gebuchte Reise ausgewählte Insider-Tipps gibt. So fühlen sich die Radler als „Einheimische auf Zeit“ und finden individuelle Gelegenheiten, gemeinsame Erin-

nerungen zu schaffen. Buchbar sind die „bycycle“ Angebote mit klingenden Namen wie „Panoramaentdecker“ „Zweisamkeit“ „Flusszeit“ oder „Naschkatzenzeit“ ab sofort unter [www.bycycle.travel](http://www.bycycle.travel)

### Messen + Congresse in Österreich

- 07.8.-06.9. Messe Salzburg Salzburger Familienpark
- 05.9.-06.9. Messe Wels Austria Comic Con 2020
- 09.9.-13.9. Messe Dornbirn 72. Herbstmesse
- 11.9.-20.9. Messe Klagenfurt Gaudepark Vergnügungspark
- 11.9.-12.9. Messe Ried Baby & Kinderbasar Knittlingerhof
- 11.9.-13.9. Messe Wels Classic Austria - Messe Young- und Oldtimer Blühendes Garten Fest
- 15.9. Messe Innsbruck Tourismusforum Tirol 2020
- 16.9.-20.9. Messe Klagenfurt Herbstmesse
- 17.9.-19.9. Messe Ried
- 4. Innviertel Messe Outlet
- 19.9.-20.9. Messe Salzburg Wildstyle & Tattoo Messe
- 20.9.-22.9. brandboxx Salzburg Tracht & Country Pop-up-Ordertage
- 23.9.-24.9. Messe Dornbirn W3+ Fair & Convention Rheintal
- 24.9.-27.9. Messe Wels Pferd Wels
- 27.9. Congress Graz Hochzeitsmesse Graz

### IMPRESSUM:

Verlag: **VIERLINGER Marketing-Service und Verlags-GmbH**  
 D-94036 Passau Reichenberger Str. 47  
 Tel. 0049(0)18 51/5 70 08, Fax 7 17 07  
 E-Mail: [schau-mal-rueber@gmx.info](mailto:schau-mal-rueber@gmx.info)  
[www.schau-mal-rueber.de](http://www.schau-mal-rueber.de)  
 Handelsregister: AG Passau HRB 4636.  
 Erscheinungsweise: Monatlich, Ausgabe 1/2 und 7/8 Doppelausgabe, 2020 anders.  
 Erscheinungsort: D-94032 Passau.  
 Geschäftsführer, Redaktionsleitung: Werner Vierlinger, Werbetreibendwirt BAW.  
 Anzeigen: Tel. 08 51/5 70 09, Fax 7 17 07, E-mail: [Werner.Vierlinger@gmx.de](mailto:Werner.Vierlinger@gmx.de)  
 Anzeigen-Buchhaltung: Hannelore Lang.  
 Anzeigenpreisliste: Nr. 20 vom 01. 03. 2020.  
 Ständige redaktionelle Beiträge: Passau Tourismus, Landkreise Passau und Rottal-Inn, Kurverwaltungen Bad Füssing, Bad Griesbach und Bad Birnbach. Reise und Kultur: Werner Vierlinger u. Georg Steiner.  
 Vertrieb: In Deutschland per Post und Direktzustellung, im oberösterreichischen Verbreitungsgebiet per Post an alle Haushalte.  
 Druck: Landesverlag Druckservice Ges.m.b.H., A-4600 Wels, Boschstraße 29.  
 Gewährleistung: Die Informationen und Daten wurden von Veranstaltern und Infodiensten zur Verfügung gestellt, alle Angaben erfolgen ohne Gewähr, der Verlag übernimmt keine Haftung.  
 Für den Inhalt der Anzeigen sind die jeweiligen Inserenten verantwortlich.  
 Alle Preise sind Euro-Preise. Preise der deutschen Inserenten inkl. deutscher Mehrwertsteuer, ohne österreichische Abgaben.

### Sonntag, 27. September

## Freinberger Herbst-Fest

Foto: Tourismusverband Freinberg

Ab 10 Uhr gibt's Freinberger Herbstbier, Musik und Schmankerl!

## Geben auch Sie Ihrem Herzen einen Stoß Bücher

Spenden Sie Ihre „überflüssigen Bücher“ für den Bücherflohmarkt in den Reichersberger Arkaden zugunsten der Restaurierung der Kirchengewölbe.

Viele haben schon Bücher gebracht. Helfen auch Sie uns zum Erfolg des Bücherflohmarkts in den Reichersberger Arkaden!

Das Stift Reichersberg ist für viele Besucher ein Ort des Gebets und der stillen Einkehr, aber auch ein sehenswertes barockes Juwel, ausgestattet von namhaften Künstlern des 18. Jahrhunderts. In diesem architektonischen Kleinod leben und wirken sechzehn Chorherren nach den Regeln des Hl. Augustinus. Der Stiftshof mit seinen Arkadengängen, dem marmornen Michaelsbrunnen und den zwiebelgekrönten Erkern bietet einen einladend freundlichen Anblick, das Gesamtensemble kann auch jeden Mittwoch und Sonntag um 15 Uhr bei einer Führung durch Chorherren besichtigt werden. Die gesamte Klosteranlage mit dem großen Herrengarten bildet ein schützenswertes Ensemble, das heute durch die vielfältigen Aktivitäten der Augustiner-Chorherren und des Klos-

ters erhalten werden muss. So sind die Chorherren in vielen Pfarren auch als Seelsorger tätig. Im Bildungszentrum für Erwachsenenbildung finden Kurse und Seminare in kreativen, spirituellen und lebensbegleitenden Bereichen statt, es gibt einen Klosterladen, u.a. mit gepflegten Weinen aus den Stiftsweingärten im Burgenland, Übernachtungsmöglichkeiten im Stift und ein Veranstaltungszentrum, das ein pulsierendes Kulturzentrum im Innviertel ist. Zur Unterstützung von Restaurierungsarbeiten an den Gewölben der Stiftskirche findet im Oktober ein großer Bücher-Flohmarkt in den schützenden Arkaden des Stift Reichersberg statt. Die im Flohmarkt nicht verkauften Bücher werden im ständig laufenden Flohmarkt der Stiftspfarre Reichersberg angeboten.

Bitte bringen Sie gut erhaltene, nicht zu sehr angekritzelte Bücher, (Romane, Reiseliteratur und -Führer, Fach- und Sachbücher zu allen Themen, Schulbücher, Kunst- und Museumsführer, Gesundheits-

und Musikkultur, Atlanten u.a.), während der Öffnung der Verwaltung (Mo - Fr 8 - 12 und 13 - 16 Uhr) ins Stift. Wenn Sie Fragen haben, rufen Sie uns an Tel. +43(0)7758 23130.



In den geschützten ca. 200 m Arkadengängen findet im Herbst der große Reichersberger Bücher-Flohmarkt statt. Foto: www.pedagrafie.de

## Generalabt Propst Holzinger: „Der heilige Augustinus war ein Kommunikationsgenie“

### Österreichs Augustiner-Chorherren präsentieren gemeinsame Online-Plattform.

Am 28. August feiert die Augustiner-Chorherren-Kongregation jährlich in ihren sechs Stiftern das Hochfest ihres Ordensvaters, des hl. Augustinus. Dieser Anlass wurde heuer genutzt, um den neuen Online-Auftritt der Öffentlichkeit vorzustellen. Unter der Domain [www.augustiner-chorherren.at](http://www.augustiner-chorherren.at) und [www.chorherren.at](http://www.chorherren.at) präsentiert sich der Orden in umfassender Weise. Ebenso wird umfangreiche Literatur zu ordensspezifischen Themen zur Verfügung gestellt. Der derzeitige Generalabt (seit 2017) der Österreichischen Augustiner-Chorherren, Propst Johann Holzinger vom Stift St. Florian, anlässlich der Präsentation: „Der heilige Augustinus war ein Kommunikationsgenie! Er hat die Öffentlichkeit nicht gescheut, hat die Gedanken seiner Zeit auf den Punkt gebracht und damit seine Lebensüberzeugungen bekannt gemacht. Daran wollen wir uns noch 1.600 Jahre später ein Beispiel nehmen: Unsere Website will Anlaufstelle

sein für Menschen, die sich für die Aufgaben, die Geschichte und die Gegenwart unseres Ordens interessieren. Mit diesem Angebot wollen wir außerdem Inhalte über das Ordensleben zur Verfügung stellen, die bisher nur schwer online zu finden waren.“ Die einzelnen Stifte der Österreichischen Augustiner-Chorherren-Kongregation sind bereits umfassend im Internet präsent. Jedoch fehlte bisher eine gemeinsame Plattform des Ordens. Diese wurde nun vorgestellt und lädt ab sofort zum Besuch ein. Zur Österreichischen Augustiner-Chorherren-Kongregation gehören sechs selbständige Klöster, jedes von ihnen kann auf eine gut 900jährige Tradition zurückblicken: Stift Klosterneuburg bei Wien, Herzogenburg bei St. Pölten, Vorau in der Steiermark, St. Florian bei Linz und Reichersberg im Innviertel sowie Neustift bei Brixen in Südtirol. Die Österreichische Augustiner-Chorherren-Kongregation wurde im Jahr 1907 gegründet.

An der Spitze jedes Klosters steht ein Propst. Einer dieser Pröpste wird auf eine Amtszeit von fünf Jahren zum Generalabt gewählt. Dieser nimmt im Orden Kontrollfunktionen wahr, er koordiniert und repräsentiert. In den sechs Stiften der Österreichischen Augustiner-Chorherren-Kongregation leben derzeit insgesamt mehr als 140 Mitbrü-

der. Sie sind in den unterschiedlichsten Bereichen der Seelsorge tätig, am intensivsten ist der Einsatz in der Pfarrseelsorge: Mehr als 120 Pfarrengemeinden werden durch Mitglieder des Ordens betreut, davon insgesamt 15 Pfarren (in OÖ und NÖ) durch das Stift Reichersberg, darunter drei durch dessen Propst Markus Grasl CanReg persönlich.



Der heilige Augustinus - Fresco in der Stiftskirche des Chorherrenstift Reichersberg. Foto: www.pedagrafie.de

september 2020 - www.schau-mal-rueber.de

september 2020 - www.schau-mal-rueber.de

Alle Angaben ohne Gewähr – Für falsche, ausgefallene oder verschobene Termine wird keine Haftung übernommen. Informieren Sie sich vor Anreise ob die Veranstaltung auch stattfindet! Bitte befolgen Sie die offiziellen Corona-Schutzmaßnahmen und die der Veranstalter!

### Altheim

05.09. 07.30 Bauern- und Genußmarkt - Stadtplatz/Kirchengasse -11.30 Uhr  
12.09. 13-16 Flohmarkt für Kinderartikel - Pfarrheim Altheim  
26.09. 13-16 Altheimer Kinderwarenbasar - Rudolf-Wimmer-Halle

### Andorf

11.09. 14-17 Andorfer Bauernmarkt - Volksfesthalle, + 25.9.  
12.09. 07-13 Pramtal-Flohmarkt - Volksfestgelände

### Braunau \* = Gugg - Karten +43 7722 65692

10.09. 20.00 Ennio Marchetto the living paper cartoon - \*  
11.09. 20.00 Sebastian Krämer im Glanz der Vergeblichkeit - vergnügte Elegien - \*  
18.09. 20.00 Alex Miksch & Band - Nur a Opfe - \*  
19.09. 20.00 Stefan Haider - Suppliertunde - best of - \*  
24.-27.9. 29. Braunauer Zeitgeschichtetag „Das schwache Geschlecht“

### Eggerding

20.09. Kind & Kunst - Bramberger Saal

### Engelhartzell

01.09. - 30.09. Ausstellung Römerburg Oberranna So-Mi 10-18 Uhr  
20.09. 09.30 Erntedankfest mit Prozession - Kirchenplatz Stift Engelszell  
27.09. 10-18 Tag des Denkmals in OO im Römerburg Stannacum in Oberranna-  
14-16 Uhr: kostenlose Führungen durch Friedrich Bernhofer,  
Vorsitzender des Vereins Kultur & Tourismus  
27.09. 09.30 Erntedankfest in Stadl - Kirche Stadl

### Freinberg

27.09. 08.45 Festzug, Festgottesdienst mit Erntedankfeier - Pfarre Freinberg  
27.09. 10.00 Freinberger Herbst Fest am Ortsplatz bei jeder Witterung

### Gurten

06.09. 13.30 Radwandertag mit gemütlichem Ausklang Gemeindeplatz  
25.09. 19.00 Bürgertag VA: Goldhauben u. Ortsbäuerinn. Gurten im Loryhof

### Haibach ob der Donau

02.09. 18-22 Vollmond-Wanderung sandra.hecht@donauschlinge.at  
03.09. 16.00 Open Air Sommer - Hoamat Open Air mit Ina Regen, Zwei-  
kanalton und Höfler & Mittermayr, www.hoamat.at

### Hartkirchen b. Aschach

05.09. 09-12 Hartkirchner Naschmarkt Bauernmarkt vor Fleischhau. Ozlberger

### Kopfing

05.09. Open-Air-Konzert Musikverein Schulplatz  
20.09. 08-12 Baby- und Kinderbasar, Spielstube - Pfarrsaal

### Linz

07.09. - 13.09. SommerTanzTage 2020 - Tabakfabrik Linz  
09.09. - 13.09. Ars Electronica Festival - In Kepler's Gardens - AEC  
12.09. Linzer Klangwolke - Donaupark zw. Brucknerhaus und Lentos  
jed.Do.20.30 Altstadt Klangzeit Live-Musik vom Feinsten am Alten Markt  
04.09. 20.00 Konzert zu Bruckners 196. Geburtstag - Alter Dom  
11.09. 20.00 Ennio Marchetto „Theater-aus-dem-Papier“ Posthof, Mittler, Saal  
13.09. 14.30 Kinderklangwolke - Donaupark zw. Brucknerhaus und Lentos  
13.09. 18.00 Markus Poschner & Bruckner Orchester Linz, Brucknerhaus  
15.09. 19.30 Mauro Peter & Helmut Deutsch Brucknerhaus  
16.09. 19.30 Sergey Malov & Christoph Spring - Brucknerhaus  
19.09. 19.30 Klassische Klangwolke Brucknerhaus  
21.09. 12.30 Brahms Zweite - Brucknerfest 2020 Brucknerhaus  
27.09. 11.00 20 Jahre Festival Sinfonietta Linz, Brucknerhaus  
28.09. 19.30 Oliver Schnyder Trio Brucknerhaus

### Mining

03.09. 19.30 Open Air Nozuid Brass „Duo Tour 2020“ Burg Frauenstein  
04.09. 19.30 Open Air Claudia Koreck Duo „Duo Tour 2020“ Burg Frauenstein  
19.09. 10.00 -20.09. Internat. Freundschaftsbewerb Schiffmodellbaclub  
Braunau - Badeseer Gundholling

### Münzkirchen

29.09. Kinderbasar - Gemeindegarten  
25.09. - 26.09. contex : sawald - Regional-Forum, LMS Münzkirchen

### Obernberg

13.09. 07-14 Flohmarkt - am Marktplatz  
13.09. 09.00 Pfarrkirtag - im Pfarrheim  
12.09. + 26.9. Bauernmarkt - am Marktplatz 09.00-12.00 Uhr  
25.9. 19.30 Vernissage Herbstausstellung - Burg Obernberg, Kunsthaus

### Ort im Innkreis

13.09. Radwandertag - VA: ÖVP

### Pram - Furthmühle

05.09. 09-11 Herbststart beim Pramer Bauernmarkt  
05.09. 19.00 Vernissage - Hermann Mayringer + Kunstschaffende aus Pram  
13.09. 13-17 Familientag in der Furthmühle im Rahmen des Museumswochenende  
27.09. 13-17 Werktag im Rahmen des „Tag des Denkmals“

### Reichersberg \*) im Bildungszentrum Stift Reichersberg

02.-03.09. Kurs „Trachtennähen“ \*)  
17.-20.09. Kurs „Klosterarbeiten zur Auswahl“ \*)  
18.-19.09. Kurs „Gitarrenkurs LON I (Liedbegleitung ohne Noten)“ \*)  
25.-27.09. Kurs „Keramiken nach alten Motiven“ \*)  
Mi+So15.00 Stiftsführung die Chorherren führen persönlich, Stift Reichersberg  
26.09. 18.00 Oktoberfest UTC Reichersberg - Tennisplatz  
27.09. 08.30 Erntedankfest - Segnung der Erntekrone bei der Wirtkapelle.  
Anschließend Prozession in die Stiftskirche Reichersberg

### Raab

04.09. 17-02 Sommernachtsfest - Turnverein . Campingplatz Schneebauernhöhe  
20.09. 9-12.30 Handelsmarkt - Vereinsheim Kleintierzüchter  
26.09. + 27.9. Kleintierausstellung - Vereinsheim Kleintierzüchter E15  
26.09. 20.30 JMO - CD-Präsentation „dandoula tala“ - Musikschule Raab

### Rainbach i. Innkreis

27.09. Erntedankfest - Pfarrkirche Rainbach

### Ried i. Innkreis

(Innviertler Sommer = Rot)

#### Ausstellungen

INNVIERTLER VOLKSKUNDEHAUS, Di-Fr 9-12 u. 14-17, Sa 14-17 Uhr:  
laufend Ausstellung „Stille-Nacht-Krippe“- Innviertler Volkskundehaus  
bis 19.09. Sonderausstellung „Magie und Aberglaube im Mittelalter“ -  
24.09. 19.00 Vernissage „Hermann Hütter - Ein Leben in Bildern“  
bis 21.11. Ausstellung „Hermann Hütter - Ein Leben in Bildern“  
BEGEGNUNGORT GILDE, Mi 16-20 Uhr: Innviertler Künstlergilde  
bis Mitte 09. „art corona“ Arbeiten aus der Pandemiezeit der Kunstschaffenden  
23.09. 19.00 Vernissage „fläche & raum“ Malerei Silvia Fink und Bildhauerei  
Christian S. Schaffhuber, bis 4.11.  
RAIFFEISENBANK RIED, Mi 09.09. - Do 08.10.:  
9.9.-8.10. Kunstaussstellung der Innviertler Künstlergilde  
GALERIE 20GERHAUS bis 18.10.:  
17.09. Vernissage „Notion“ Zeichnungen P. Hauenschild und G. Ritter

03.09. 19.30 „Bach und Neues. wohltemperiert und erweitert“, Stadtpfarrkirche  
04.-06.09. Österr. U20 Staatsmeistersch. i. Poetry Slam, Sparkassen-Stadtsaal  
05.09. 11.00 Jazz Open Air mit TOGETHER, Roßmarkt, Eintritt frei  
10.09. 19.30 Eiscreme - Eine Komödie von Miro Gavran, Sparkassen-Stadtsaal  
11.-12.09. HÖRSTURM 2020 - Festival für zeitgenössische Musik und  
Performance - LMS Ried, http://hoersturm.at/

12.09. 18.00 Stainless Steel - Böhse Onkelz Tributeband, Messe Ried Halle 19  
16-19.08. Darf's ein bisschen Meer sein? Das Musical, Sparkassen Stadtsaal  
18.09. 18.00 „Orgelklang“- Orgelmusik aus drei Jahrhunderten, Stadtpfarrkirche  
18.09. 20.00 Alex Cech and his „Inn-Finity Quartet“ feat Andy Middleton - KIK  
20.09. 11.00 Frenzeliade zum 75. Geburtstag von Friedemann Katt, Frenzel-  
Quartett, Joh. Wilhelm, Nora Geroldinger, LMS Salesianer-Saal

23.09. 19.00 Denk dir eine schöne Welt - ein besonderer Abend, Franziskushaus  
23.09. 20.00 Josef Haslinger „Mein Fall, KIK  
24.09. 19.00 Queen of Sand - Irina Titova, Messe Ried, Keine Sorgen Saal  
26.09. 14.00 Historischer Stadtrundgang mit Annemarie Fetz, TP Volkskundehaus  
26.09. 19.00 Cash & Carter - eine einmalige Hommage mit Songs und Stories -  
Sparkassen-Stadtsaal

29.09. 19.00 Von Frauen, die schnarchen und Männern mit Bauch, Buchpräsen-  
tation, Sparkasse Ried-Haag, Marktplatz  
29.09. 19.30 „Im Gegenlicht“ - Lyrik und Musik im Museum Mit den  
Gedankenkünstlern Hedwig Engubher und Josef Kettl, Musik  
Margarete Follies - Museum Volkskundehaus  
30.09. 19.30 Jeunesse-Konzert mit Selina Ott (Trompete) und En-Chia Lin  
(Klavier) - LMS Ried, Salesianer-Saal

### Schärding

04.09. 21.45 Rundgang mit Nachtwächter - TP Stadtmuseum - ca. 1,5 Std.  
06.09. 07.30 Bauernmarkt - Oberer Stadtplatz - 12.00 Uhr, + 19.9.  
06.09. 08-16 Antikmarkt - Stadtplatz  
11.09. 19.30 Orgelkonzert Stiftsorganist A. Etlinger, St. Florian, Kurhauskirche  
11.09. 21.45 Musikal. Rundgang mit Nachtwächter - Bezirkssporthallen  
19.09. 14.00 Stadtführung mit Mag. Mario Puhane - TP am Brunnen, ca. 2 Std.  
20.09. 11-17 Autofreier Stadtplatz - Oberer Stadtplatz  
22.09. 19.30 Die Nacht der Musicals - Bezirkssporthallen  
27.09. 11.00 Klavierkonzert-Matinee - Kubinsaal  
30.09. 20.00 Kabarett: Klaus Eckel Bezirkssporthalle

### Schardenberg

05.09. Sommernachtskonzert der Trachtenmusikgilde - Marktplatz  
12.09. Fronwaldchallenge - Union Schardenberg Sektion UBSV

### St. Aegidi

10.09. 19.30 Kabarett Guggi Hofbauer - Kirchenwirt

25.09. 19.30 LTI Stanztour - Kirchenwirt

### Suben

20.09. 09-18 Erntedankfest - Kirche

### Taufkirchen a.d. Pram

04.09. 17.00 Taufkirchner Familienspielefest Villa Kunterbunt, Sportplatzstraße  
08.09. 3. Kirtag - Gemeindeplatz  
26.09. „Bad Unicorn“ der FF Höbmannsbach

### Waizenkirchen

18.09. 20-01 Volksmusikabend im Wirtshaus Gasthof Mayrhuber

19.09. 20. Pfarrflohmarkt Pfarrsaal Waizenkirchen, Marktplatz

### Wernstein

4.-27.09. Siegwald Ganglmair „Zeichnungen“ Kubin-Haus Zwickledt  
7.-27.09. Dr. Günther Miesenbeck & Margret Bilger Alfred Kubin Galerie

27.09. 09.30 Erntedankfest Pfarrkirche

### Zell a.d. Pram \* im Schloss

05.09. 11.00 +12.09. Abschlussmatinee der „Austrian Master Classes“ -  
Schloss Zell a.d.Pram, VA Landesbildungszentrum Zell/Pram

06.09. 13-17 Tag der offenen Tür im Sallaberger-Haus

19.09. ganzt. Weinlesefest - FF-Haus Blümling, VA: LBZ Zell/Pram

13.09. 10.00 Dekanatsfest - Pfarre Andorf, VO: Zell a.d.Pram

# Fit bleiben und den Sommer verlängern im Freizeitbad Ried

Liebe Gäste,  
wir freuen uns Sie ab 01. Sep-  
tember 2020 wieder in unse-  
rer Bade- und Saunawelt will-  
kommen zu heißen. Bitte be-  
achten Sie unsere Hygiene-  
Maßnahmen.

Unsere FAQ's zur Wiederer-  
öffnung des Freizeitbad Ried  
beantworten häufig gestellte  
Fragen: [www.freizeitbad-ried.at](http://www.freizeitbad-ried.at)  
→ Kontakt & Infos → FAQ's

## BADEWELT: Sportbecken

Unser Sportbecken ist 25 m  
lang mit einer Wassertempe-  
ratur von 28 °C.

## Familienbecken

für Eltern und Kinder mit  
Sprudelsitzen, einer  
Schwalldusche, Massage-  
düsen und Rutsche.

## Kleinkinderbecken

Maximal 35 cm tief, ideal für  
die jüngsten Badegäste.

## SAUNAWELT:

Eintritt gilt auch für Badewelt!

Aufgrund der aktuellen  
Hygieneauflage finden derzeit  
leider keine Aufgüsse statt.  
Zwischendurch sorgen wir  
aber mit Duftstrahlen für  
frisches Aroma!  
Wir bitten um Ihr Verständnis.

## Ein Sauna- Schnäppchen: Der Abendtarif

für 15 Euro ab 3 Stunden vor  
Schließung, zusätzlich mit  
der Bonuscard rabattierbar.

## Familienkarte Bonuskarte

Wir informieren Sie gerne  
über die Vorteile der Familien-  
karte Kompakt sowie über  
die verschiedenen Bonus-  
karten 50 €, 100 € und 250 €.

	ÖFFNUNGSZEITEN ab 1. September 2020		Freizeitbad Ried Volksfeststraße 14 4910 Ried im Innkreis Telefon +43 7752 22422-0 kontakt@freizeitbad-ried.at
	Bad	Sauna*	
Montag, Mittwoch, Freitag	13.00 - 21.00	13.00 - 22.00	www.freizeitbad-ried.at
Dienstag, Donnerstag	11.00 - 21.00	11.00 - 22.00	
Samstag	10.00 - 21.00	10.00 - 22.00	
Sonntag, Feiertag	10.00 - 21.00	10.00 - 21.00	
		*Zutritt Sauna ab 16 Jahre	



Foto: Ried Arch JFG  
©klaus\_costadador

Hallenbad



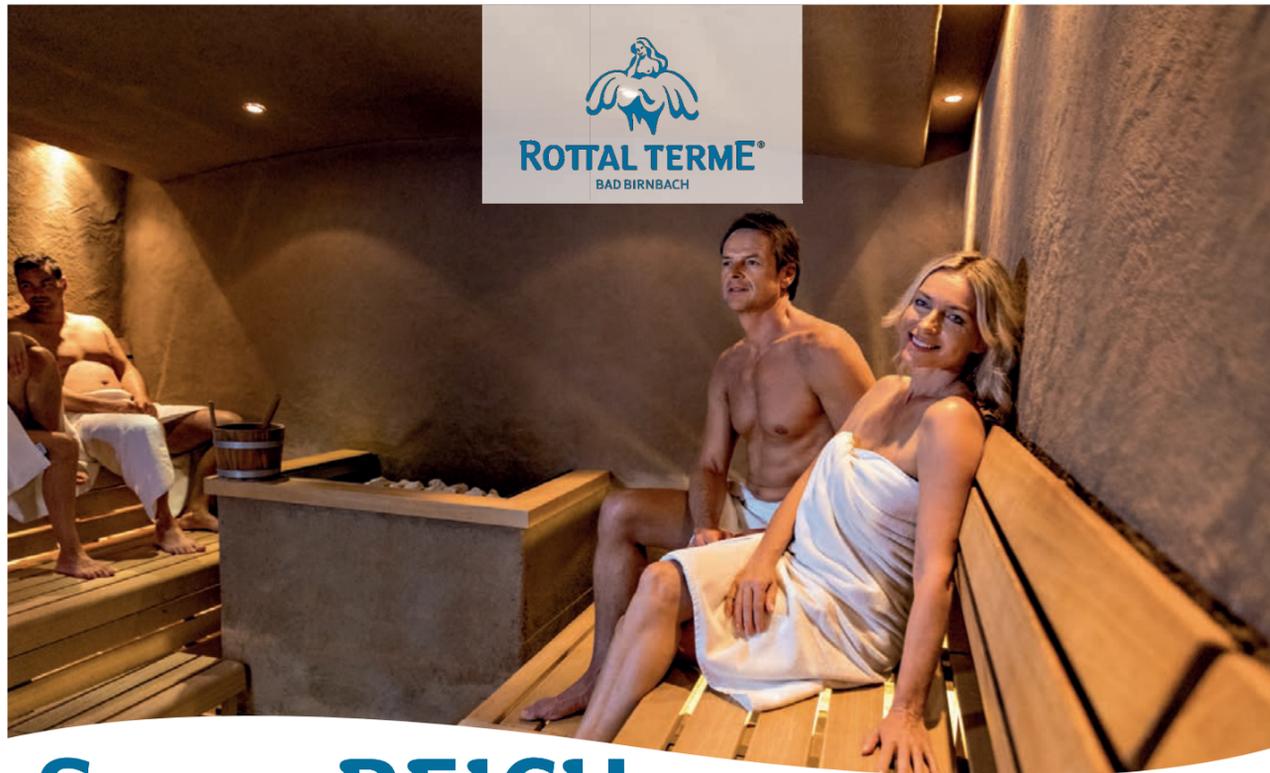
Foto: Klaus GmbH

Saunawelt



Foto: Ried Arch JFG  
©klaus\_costadador

Gastronomie Sauna



# SaunaREICH

## GÖNNEN SIE SICH EINE AUSZEIT

Im südöstlichen Niederbayern, zwischen Donau, Rott und Inn liegt die Rottal Terme Bad Birnbach, die für ihr hochwertiges Angebot an Wellness- und Gesundheitsleistungen ebenso bekannt ist, wie für ihre entspannte Atmosphäre und die weitläufigen Außenanlagen mit dem malerischen Garten der Sinne. In über 30 Thermalwasserbecken mit vielfältigen Attraktionen genießen Sie in verschiedenen Innen- und Außenbecken mit Temperaturen von 26 bis 40 Grad Celsius **das ganze Jahr über Gesundheit und Erholung pur.**

### RUNDUM WOHLFÜHLEN UND PURER GENUSS ERLEBEN

Eine herrliche Bade- und Saunalandschaft inmitten der Natur sowie zahlreiche, individuelle Ruhebereiche laden Sie zum Verweilen ein. So ist es ein Leichtes, Körper, Geist und Seele harmonisch in Einklang zu bringen. Und das ländliche Flair wird ihr Übriges dazu tun. Hüllenloses Saunieren und Thermalbaden ist in unserer prämierten Saunawelt in einer Dimension möglich, die Sie so kein zweites Mal finden werden.

*Und nun: Tauchen Sie ein und sehen Sie selbst!*

### ES WIRD MAL WIEDER ZEIT...

GÖNNEN SIE SICH EINEN  
WOHLFÜHLTAG

- ⊕ Tageskarte für alle Bereiche
- ⊕ Leihbademantel
- ⊕ Pflegepackung nach Wahl
- ⊕ Aroma-Rückenmassage
- ⊕ Genießeressen + 2 Getränke im Venite-Restaurant

IHR VORTEILSPREIS:

**84 €**

### ÖFFNUNGSZEITEN

**Therapiebad:**  
Täglich von 8 - 18 Uhr

**Vitarium® mit  
Thermen- und Saunawelt:**  
Täglich von 9 - 21 Uhr

